

序

陳香宇先生素以改良社會爲己任，特有志未逮，爰採邑中歌謠，刷以其他各種彙爲一書，名曰蕉風，將梓行于世。因來告余曰：吾邑詩章代有傑作，吾姑舍是而獨以歌謠爲主體者，蓋是書爲表明蕉嶺民風而作也。請叙明吾意可乎？余曰：古者輶軒所採下及于閭閻里巷，士女游思之作，意其時學士大夫必能爲詩，詩而勝于野夫村婦者必多。然卒舍此而就彼者，良以野夫村婦性多率真，言亦質直，不矜持，不粉飾，讀其詩而民風之誠僞見焉。至學士大夫保母有矜心作意而爲之者，乎工雖或過之，恐真處有不及也。况後人作詩，往往與前賢異，務求聲調之高，詞華之富，而且持以門戶之見，拘以格律之嚴，於是詩益矯揉，造作，蓋愈求工而愈失其本真矣。雖累至千百篇，而於人情風俗有何影響乎？若夫山歌本諸性靈，充口而出，其情深，其義顯，其言切，而有味，所謂無意無文而文自工，昔劉大史士芬宰蕉嶺，一日登鎮山樓，見樵婦牧童唱和山歌，驚爲絕妙，好詞謂蕉人詩才天生自然，可見蕉嶺山歌有價值，不得以其俚語而歧視之也。先生卓見及此，故緝輯是書，以山歌爲主要，且與古大史乘輶軒而採民風者先後同揆，出色當行，定無疑義。他如石窟一徵之方言，伯美先生之謎語笑史，亦付入書中，在先生以爲多方考證，而後社會狀況乃益明瞭也。余則謂必明瞭社會之真狀而後能確定改良之方針，然則是書也，謂爲表明蕉嶺民風也可謂爲改良社會之先河，亦無不可。

中華民國十九年六月六日

鄧星偉序

序

夫人情風土無處無之斯無處弗異吾謂情即人之天性也風卽鄉土之習俗也情而出諸性則其情愈見天真風而本諸俗則其風足資考鑑如村夫野婦行歌相答之歌及童謠諺語竹枝詠情等類均得情之自然可徵人之習慣前儒黃香鐵先生手編石窟一徵於縣中方言尤加注意惜人情風土至付闕如讀者往往憾之香字釋有鑒及此爰編輯蕉風一帙旁搜博採分類彙集備極大觀數百年風俗性情活現紙上較之輜軒之探固未嘗軒輊於其間也或有以淫詞見譏者吾將引毛詩鄭衛之風以證之云何傷乎

中華民國十九年六月六日

陳東園序



自序

我是個生性最怕狗的人，平時一聽到狺狺的狗吠，我的心頭就顫動起來！如果在夜闌人靜，我便會感覺到無限的悲哀和憂怨，尤其是更怕胡絃，因其商音太重。如果陰雨四佈，天地多愁的時候，我的心就更感到恐怖和自殺，那種行坐不安身不自主的我，我也知其然不知其所以然。

有一天，那個拐子，知我生性最怕的就是胡絃，故意改弦更張，弦弦復弦弦，弄到我的心緒過於枯燥！連工夫也不能去做。

無恆產的我，兼且家有老母幼弟和幾個小小的兒子，日常生活用費，都是靠我一個人料理，自那拐子害我以後，生活費沒有着落，弄到我親愛的家庭！幾乎沒有飯吃！幸得絕處逢生，也有幾個朋友幫助！達老是我恩人之一！

到而今也有同樣可怕的狗和胡絃，不過我不是從前一樣。我的心大起來了，儘管你日夜去吠，天天去彈，我也可以不去過問，我做我的工作，惟是天地之大，同情以前的我者，也不知整千整萬。在那提倡消費合作，生產合作的社會裏，可以只顧自己，不顧他人麼？

我主張教育化的人，我想人們在社會間的過失，係一種時代性，非偶然作惡的。欲解決此問題；當先致力於社會教育；使軍政紀律化！民衆紀律化！社會紀律化！

同時我想到文學的形成，在原始時代，沒有『筆記』『奇傳』『小說』『歷史』『科學』其所以能教化社會，推進社會，端賴平話的口氣，表演人世間一切的美感和痛苦，繼後平話變為文言的著作，人間的作品由通俗的變為不通俗的，普遍的變為不普遍的。在文壇上對於人間的影響却不甚大。反不如人間流行的歌謠可以使人歡！可以使人哭！

文言文藝能增人類智識，開導社會，使民衆智識化！社會藝術化！一舉一動能引人入勝者固多，惟過於不盡不實的『記載』，或憑空杜撰的『小說』，不惟不能指導社會，推進社會，所謂『邪說橫行』，使到鬼怪百出。一時代有一時代的過失，致令殺人盈城，殺人盈野，時代復時代，不能擺脫『分久必合，合久必分』的學說，殊不知作亂乃其果，學說乃其因，世人不探索求源，只見其果，疏忽其因，慘哉草菅人命也，哀哉朽儒的學說，傳了這樣久，文人學士都被其所矇哩。

民間的作品，從來智識分子是極端藐視的，如桐城正統的林紓，因為譯了外國的茶花女之一類平民文藝的緣故，桐城派的文人們，至不以他為同類，這是一個顯証。但是民間的作品，却有根深蒂固的勢力。經過那長久的歲月，仍能一代一代的傳下去。到了現在一般的文人們知道探索宇宙間一切的秘密，宇宙間一切的本能，都要到民間去。來研究社會的變化，人事的推移，那就不至迷夢於『分久必合合久必分』的學說吧？

素少研究文藝的我，覺得無批評價值的可能，儘管讓給那有頭銜的「博士」「學士」的大人們。但是處在文化參差不齊的中國裏，在未受過教育的人們，得着平民文藝的教訓者，也不知整千整萬。山歌係平民文藝的一種，很容易勉勵人們，安慰人們，感化人們，暗地裏直接簡接幫助人們的家庭，社會，和政治的推進不少，這件事很值得人們來研究研究！

蕉嶺雖是彈丸的小地，惟人民奇靈古怪，能文能歌者代有其人，即就目不識丁的村夫野婦，也能唱出娓娓動人的山歌。不過人們忽略過去，沒有筆記傳述，任他污朽。我感山歌係平民文藝的一種，有紀錄的可能，更感蕉人山靈水秀，流露出的蕉音，更有紀錄的價值，不忍它沉淪下去，故所有民間作品，編爲蕉風，我所錄下來的，是否值得人們的同情，政治家的採納？是革命性，非革命性，我自己却不會去留意，出版以後，笑罵由人。

我沒有政治的智識，故我不會寫關於政治背景的東西，但是人們固然不能離開政治而生存，不過除了政治以外，人生裏面也還有多少東西指導人們的。如果藝術作品，一定要放進這個「政治」的東西，那我目前還不會有這種確信。

「蕉風」出世了，那幫助我成功的友人，我甚感謝他，我敬以這本集子獻給他，作爲我一點薄禮。並祝他——健康！

民國十九年六月六日

陳香宇序

好弟弟 好哥哥

出門碰着朋友多

大家笑呵呵

一同來去英記書局買詩歌

詩歌好 趣味多

大家一看笑呵呵

價目廉 分類多

蕉洋風味實在多 (蕉洋 嶺南)

招呼各等皆周到

爭先恐後入極多

買得有倒笑呵呵

風 蕉

次目歌山篇一第

8	7	6	5	4	3	2	1
雜 詠 類	談 諧 類	南 遊 類	感 慨 類	愛 情 類	雙 關 語 類	唱 和 類	疊 字 類

次目篇二第

9	8	7	6	5	4	3	2	1
劉伯美先生笑史	雜 詠	艷 情 詩	竹 枝 詞	劉伯美先生燈謎詩	謎 語	童 諺	續蕉嶺方言	黃香鐵先生方言

144677

天 下 馳 名 第 一 補 品

州 漳
篤 誠 麟 記 人 參 行

天 生 土 木 人 參
人 參 節 人 參 鬚

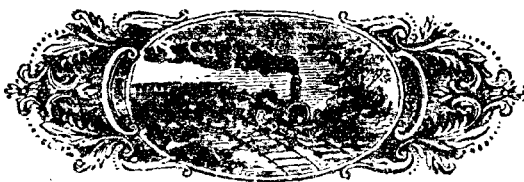
貨 真 價 實 如 假 包 換

新 舖
英 記 書 局 代 理

風 蕉

篇 一 第

類 字 疊 歌 山



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(類 出 局 書 記 英 舖 新)

新舖英記書局代理漳州篤誠麟記人參行啓事

余體素孱弱時患寒喘邇年因積勞成疾精神益憊去年四月間遽患頭暈經數月身不自主延醫罔效醫師鄧哲城先生謂余誠係氣虛力爲主張非購服人參不可余初以疑信參半復與友人再三考慮遂將病由函詢漳州篤誠麟記旋得覆稱本號土木人參治虛弱百病奇效立見頭暈乃虛弱之一種服之必有相當功效付沉痾日久辛苦萬分於是購服四百換土木人參五分該洋二十元服後旬日病竟霍然始知該行人參功效力大傳歷數百年能爲中外人士所信仰自由來矣曾經馳函恭頌近蒙該行財東家榮均先生委託代理余親驗其益用敢據實以告地方人士有欲調補身體或同業欲販賣者請到敝局接洽可也至敝局代理有種種利便固無待多贅卽各種參庄之真妙製得法尤爲十足可靠貨真價實如假包換批發零沽一律歡迎倘蒙惠顧姑請試之

陳香宇披露一九一六



歌。山中山谷起山坡。山前山後樹山多。山間山田蔭山水。山

公。野神野鬼住野宮。野雲野雨起野風。野心野肝野腸肚。野情野義野老

方言(野老公)即情男也

緣。想日想夜想到年。想去想轉想倒難。想妹想思想起病。想生想死想因

好嫖好賭好食煙。好眠好睡好學懶。好彈好唱好春暢。好酒好肉好嗎

咧。(春暢)快樂也(嗎咧)馬來語食也

被。同縣同村同鄉里。同出同入同赴墟。同年同月同時日。同床同席同枕

(以上五首俱陳慧根所唱)

哥。斜風斜雨落斜河。斜竹斜篾做斜籬。斜針斜線安斜扭。斜妹斜眼割斜

天上層天天外天。星上層星七姑星。碗上層碗添人口。人上層人添新



丁。

(張柳秀唱)

風流頭上逞英雄。風流場中逞威風。風流敢做風流爭。風流出在少年中。

風流專門風流同。風流專走風流中。風流來講風流話。風流就愛風流風。

風流專入風流行。風流專走風流場。風流專到風流陣。風流阿妹風流郎。

風流專坐風流臺。風流專望風流來。風流來尋風流朋。風流也有風流媒。

風流山歌風流聲。風流山歌風流聽。風流山歌風流唱。風流唱出風流聽。

(聽轉音讀廳)

風流自有風流王。風流心肝風流嘗。風流世界風流日。風流難捨風流郎。

風流也有風流好。風流莫作風流寶。風流自有風流過。風流難結風流果。

風流莫赴風流墟。風流有病風流醫。風流到底風流死。風流人哭風流碑。

風流棹上放神牌。風流和尚來做齋。風流心肝來掛孝。風流死黑風流埋。

一二姊妹生得嬌。三寸金蓮四寸腰。五六七元拿夜出。八九姊妹十分嬌。

(此條由一數至十)

十九夜月八分光。七姊下來連六郎。五更四處打三點。兩人同睡一張床。

(此條由十倒數至一)

一番二次講唔閑。三推四宕緊挨延。五六七番約磨見。八九十擺都作難。

(此條亦由一數至十是陳慧根所唱)

粟子加女唔好嫖。秋字添心檢兜愁。子字除橫磨了日。匡朗加已愛回

頭。

(此條串標愁了回四字勸人不好標之歌)

女字加古大細姑。去字加撇情難丟。禾字左邊加一火。同妹交情肉黏

秋。

(此條串姑丟秋三字)

川字三點嘉應州。天字出頭妹有夫。有字肚裏加二點。看妹顏容難得

有。

(此條串州夫有三字以上三首俱陳慧根所唱)



風 蕉

篇 一 第

類 和 唱 歌 山



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

陳雙秀二字慧根與古三絃唱和山歌

新買三絃好聲音。世間無古不成今。縣令算來悟宗叔。新舖汎地你至

親。

(其時縣令及新舖汎地均姓古)
(悟)音吾汝也(你)音愚汝也

陳慧根(唱)

二哥講話鐵過差。縣令仰稱家老爺。庭鳳算來悟宗叔。都會同姓結冤

家。

(悟)音吾汝也(鐵)大也

古三絃(和)

縣令姓古挪皮遮。稱諾宗叔磨是差。歷代相傳有族譜。五百年前還共

家。

(諾)音惹汝也

慧根(唱)

二哥講話鐵鈞腔。鹹桔拿來準辣羌。自己洒掃門前雪。休管他人瓦上

霜。

三絃(和)

三哥算來過鈞腔。所逞歌才蓋上鄉。升甫先生求一擺。高粱食黑三四

兩。

(方言一擺即一次也)

慧根(唱)

竹筭箏出黏泥皮。人帶面目樹帶皮。自己有花頭上插。休管他人閑是非。
三絃(和)

一箱貂鼠束多皮。重韻山歌敢駁回。有花拿在頭上插。唔係戲旦都阿姨。
(此歌唱後古某不再作和慧根續唱二首如下)(慧根唱)

會唱山歌韻莫重。二十八字磨雷同。弟請兄台細查看。若係有差罰花紅。
(磨)無也
慧根續唱一

三哥屋舍甚大觀。可惜牆壁淨泥磚。左鄰右舍都姓古。古來古去會古穿。
慧根續唱二

慧根南遊時道經桃園埔瓦窰適女子唱歌作樂聞之卽和

園埔算來大地方。幾多物件出外鄉。人人都愛厓遮蓋。死後愛雅金罌裝。
(厓)音涯也(雅)我也詳方言
(女唱)

久聞園埔小地方。有何物件出外鄉。銀水算盤妹唔識。只曉在家攪泥漿。

(此歌和後女子不敢再唱慧根連即續唱二首如下)

(慧根和)

久聞阿妹山歌師。精緻分明識道理。南兵過江同北戰。汝我勝敗未可知。

(慧根續唱)

屋邊燒瓦厓極愁。驚怕火大熾着樓。至囑心肝一句話。夜夜等厓來進

窰。

(稱情人曰心肝)

(進窰俗以女約男黑夜到其家行樂曰進窰作者有兩意在焉)

(雙關語)

(續唱二)

鹽係鹹來醋係酸。聽偌臭名就會餒。萬丈棉紗刀一割。人情溼好也會斷。

(餒)嘔吐也

(溼) 溼去聲極也

(棉紗俗云棉情)

(男唱)

醋係酸來鹽係鹹。唔使東多雅屎嫌。耶也唔係柳下惠。妹也唔係漢貂蟬。

(屎音之婦人之陰也)此係慧根代情女駁情郎之歌

(女和)

今科上京赴北闈。適逢八月祭江時。兩個監生來主祭。雙秀二哥奈氣

哩。

(雙關語)

(女唱)

久聞阿妹山歌有。蓋過環球五大洲。俄羅來同日本戰。龐田開仗就驚輸。
(龐田)即未曾也 (慧根和)

二月轉初係過正。唔田開口頸先拈。好比花邊三錢八。子細看真十分輕。
三錢八花邊即前時所用爛板輕庄銀 (宋孖子唱)

二月轉初就磨正。聞聲不見人都驚。新打戒指三斤半。實實磨人敢看輕。
(磨)無也 (慧根和)

三月蒔田滿塢青。六月收割就磨程。知得流花浪蕩子。情愿損身還過贏。
(贏方言讀營) (婦人懷孕未足月小產者俗云損身) (女唱)

三月蒔田釘釘企。朝晨出門到晝歸。早知厓妹磨情義。過陽時節匿黑俱。
(慧根和)

樓上睡目厓高眠。敢當世界怕瞞人。妹今好比諸葛亮。不怕曹操百萬兵。
(瞞人)即誰人也 (女唱)

妹今講話不近情。諸葛軍師有嗎明。果不怕曹兵百萬。仰般還會失街亭。

(慧根和)

窺多綁來係閑纏。話多講來變閑言。唱得歌多人困倦。暫行休息食茶煙。

(女唱)

風吹竹葉詭號詭。請問茶煙食哩磨。如果茶煙都食足。兩人慢慢又來和。

(詢)音何

(慧根和)

厓今來講大家聽。這條唱哩莫開聲。好歹有人聽得識。何必駁到打五更。

(聽轉音讀廳)

(慧根唱)

郎話莫唱妹就知。妹打主意明日歸。山歌確係唱唔厭。喜歡還有下二回。

(女和)

新織帶子花連連。問妹織黑幾多棉。人工做黑幾多日。郎也就好算工錢。

(男唱)

帶子織來花連連。足足織黑五兩棉。人工做黑兩三日。妹也唔使郎工

錢。

(女和)

原鄉磨圖愛往洋。妹係磨双愛連郎。家中唔和愛分各。國運衰哩愛改良。

(慧根唱)

同郎翹等成神仙。轉到家裏會發顛。郎係有心帶妹走。檀硬唔看雨升天。

(檀)音渣以手按物也(檀硬)決意也 (女和)
(雨)這也

妹係有病自家知。愛請醫生來調理。本街就有曹北四。同春藥店在墟尾。

(曹北四乃新舖著名醫生) 慧根(唱)

二哥一話妹光行。隔壁也有贊育堂。藥材算來他過好。醫生就有劉錦郎。

(劉錦郎亦新舖著名醫生) (女和)

六月天時熱啾啾。唔得七月好交秋。三魂寄在郎身上。全靠厓郎愛帶孳。

(孳)音秋俗云收孳裝孳之類(厓)我 (女唱)

今日同妹熱啾啾。明日辭別下潮州。兩人有話唔敢講。流年着火命會

收。

(唔)不也。
(流年)卽命卦紙也 (雙關語) (慧根和)

入山倒竹做燈擎。保護厓耶走唔成。保護通書磨日子。保護水淺磨船

行。

(厓)我也(唔)不也(磨)無也 (女唱)

入山割菜捲園籬。保護厓妹磨月期。保護一胎生兩子。保護一月來十

回。

(菜)音杓草刺針也 (慧根和)

狗趕狐狸鼻嗎臊。雅個丈夫睛得多。妹今好比馬齒寬。唔醜佢個臭風

糟。

(臊)音陵腥臭也(佢)音惹汝也 (女唱)

狐狸唔知尾下臊。小郎拿來準阿哥。鑿頭鐵錘妹磨份。犁耙碌碡有得

拖。

(小郎)卽小叔阿哥卽丈夫也 (慧根和)
(磨)無也

唱歌唔使講道理。好歪唱出有人知。優勝劣敗大家曉。公論全憑衆口

碑。

(慧根唱)

一陣鯽魚磨個鯉。三石結磊厓就知。橫雲一起就分曉。碗公食茶唔係

杯。

(知諧堆)(雙關語)(宋歪子和)

人講芋來倍講蕨。捧酒倍食又喊茶。對牛彈琴不入耳。難怪當初俞伯

牙。

(倍)音吾汝也(慧根唱)

將把山歌逞英雄。惡蛇遇着蜈蚣虫。妹今好比三脚貓。五鼠鬧京勢難容。

(宋歪子和)

隨口答應取嘍有。沙壩開田唔成坵。唱歌磨板像鬼叫。聽倒會起寒毛

菇。

(方言取嘍有)(即信口出也)
(翠)音儼嘴也(唔)不也(磨)無也(唱)

山歌雖然講笑談。唱得鹵粗人會嫌。若係儒雅搭落韻。諒必大家都歡

迎。

(和)

食齋食哩十三年。專心實意學仙緣。蝦蟆來拈觀音脚。眞佛唔怕蠟來

纏。

(拈)音攪(蠟)音拐(雙關語)(女唱)

有心連妹莫用銀。總要自己愛殷勤。團魚食着茄藤水。這兜繫子總會

愧。

(脚魚)俗呼團魚亦呼鱉子

(雙關語)(慧根和)

香椽好食肉總酸。露水夫妻磨相干。杉樹拿來做橋板。行得久哩總會

斷。

(磨)無也

(女唱)

左隣右舍大家知。聲句都話結夫妻。忽然就來起別意。鬼谷仙師都難

推。

(慧根和)

心肝厓肉啲啲親。枕上言語莫認真。洗碗也有相磕日。莫來反面就傷

心。

(心肝情人也)
啲啲難言貌(禮)

其言啲啲然如不出諸其口

(女唱)

牛修竹子惹啲啲。笑話得罪磨冤仇。口涎唾落長江水。百般言語渣水

流。

(唾)吐去其口液曰唾

(慧根和)

新修公路真係平。一心修來厓妹行。拿本通書畀妹看。問妹幾時交得

成。

(畀)音奔(厓)我也

(男唱)

多一歲來厓唔連。少一歲來厓唔纏。總愛兩人平多歲。曉曉醒來喊同

年。

(曬)音教

(女和)

鎮平行下九曲炭。妹磨老緣厓唔信。三兩十隻防身子。一百八十都唔定。

(磨)無也(厓)我也

(男唱)

阿妹唔比佢兩兜。除哩睡目畀人偷。除黑老情并相好。當天發誓斬雞頭。

(唔)不也(佢)音吾汝也

(女和)

沙坪隔壁係社學。擦手弄脚就唔着。落雨出門磨傘掩。頭那就會人開杓。

(唔着)不對也(頭那)頭顱也 (唱)

佢今講來就唔着。猪崗隔壁正社學。好比康二唱歌子。佢係唔曉情願莫。

(佢)音吾汝也

(慧根和)

肚渴難過雨條崗。肚飢難過四月荒。六月難過當晝日。守寡難過臨天光。

(雨)這也

(男唱)

笨篋專門滾飯湯。鈍刀專門硬石幫。洋船專門大江水。嫩草專門六月

霜。

(箴箠)撈飯具也

(女和)

竹葉弄獅愛沙禾。石灰粉壁愛沙磋。總愛兩人心甘願。交情唔使媒人婆。

(沙禾即沙僧)唔不也

(男唱)

係係有心厓有心。鉄尺磨成綉花針。係係針來厓係線。針行三步線來尋。

(係)汝也(厓)我也

(女和)

裙子東來有風角。開摺藍衫赴圩着。外邊看似官家女。龐知同人孩瓦脚。

(裙子裏頭曰東)(核)音歇担也

嘲女工担瓦

(男唱)

毛辮拚來打糉角。新買鑲鞋踏睜着。外邊看似官家子。龐知同人當王脚。

(糉)音粽(王脚)賤役也

(女和)

十八姊嫁七歲郎。挑凳洗脚倚上床。唔係看佢爺娘面。三拳兩脚踢下床。

(拚)音攪(此係妻嘆夫年輕之歌)

(初唱)

隔壁嫂孀子唔愛賢。帶大丈夫七八年。初三初四娥眉月。十五十六月團

圓。

(倍)汝也(其叔婆以此歌解勸之) (初和)

隔壁叔婆你唔知。等得郎大妹老哩。等得花開花又謝。等得團圓日落

西。

(你)音思汝也 (再唱)

姣牛嫲來壞東西。喊倒撥嫲撥黑俱。嫁畀潮州學老古。三朝七日倍正

知。

(姣)淫蕩也(不聽解勸復以此歌罵之) (再和)
(販賣女人者曰撥嫲)(倍)汝也

妹會榮刺因過河。借問叔叔有針磨。果係有針畀妹借。當過關公遇華

陀。

(女唱)

你在南來厓在北。不相不識喊挑荳。拿枚大針畀妹用。莫驚會痛鼎唔

得。

(萊)音抄 (男和)

松樹東高磨黏天。貞節婦人磨變仙。觀音雖然得哩道。還在南海受香

煙。

(男唱)

郎係比天妹比地。阿叔才高磨稱帝。孔明機謀蓋三國。到底都係轉劉

輔

備。

(女和)

雙山双水起雙波。雙妹來尋雙秀歌。郎係愛雙鬆下去。郎係雙二妹雙

多。

(雙山阿雙妹訪雙秀二之歌)

(女唱)

心肝崖肉厓心肝。心肝肚裏掛心肝。唔見心肝心肝脫。見倒心肝脫心

肝。

雙關語

(慧根)(男和)

郎係魂妹妹魂郎。兩人魂到會發狂。妹想見郎假核水。郎想見妹假

涼。

(核)音歌担也

(女唱)

兩人魂到會入禪。見倒水溜緊作潭。核水見郎畀人罵。澎湖見妹畀人

嫌。

(濕)音骨俗云水漏 以上二首慧根代情男女所作(和)

姜公釣魚石上坐。手拿釣縉丟落河。因為釣魚跌落水。想起魚來死過

多。

(魚通悟)(雙關語)

(男唱)

半山岌上一墩梅。紅花謝了白花來。久聞深山有老虎。因為貪花捨命

來。

(一株俗言一墩)

(女和)

新交人情極熱場。兩人魂到會發狂。半斤羚羊食唔醒。三枝葵扇撥唔涼。

(女唱)

舊年來哩嬲到正。熱情如同過火坑。緣份滿哩情斷黑。寒風雨雪磨束冷。

以上二首慧棧代情男女所作

(男和)

好久唔田見心肝。一見心肝心就寬。一見心肝心歡喜。唔得心肝黏心肝。

(男唱)

盤脚食飯唔係企。一陣脚魚龐係龜。有情心肝做磊粥。三日唔食肚唔

饑。

(龜諧歸) (雙關語)

(女和)

蚌蝶飛入百花園。採哩芙蓉採牡丹。百花算來都採盡。還心又想白玉

蘭。

(女唱)

戴哩笠麻莫擎傘。有哩心肝莫連他。一壺難裝兩樣酒。一樹難開兩樣

花。

(男和)

唔話唔閑又極閑。想尋郎嬲又艱難。老虎下村想打狗。又怕伯公唔開

言。

(俗云伯公不開口老虎不敢打狗)
(女唱)
(唔)汝也(唔)不也

故意作難厓也知。有食唔知人肚飢。瓦窰尾上放牛軛。幾多冤屈瞞人知。

(冤諸煙)(雙關語)

(男和)

以上二首慧根代情男女所作



新打戒指入寶連。奈有連妹唔使錢。一出娘胎吮乳嘍。瞞人畜大畀唔連。

(嘍)音儼方言(乳嘍)即婦人之乳姑嘴(女唱)

雞公相打脚先來。奈有妹子束愛財。阿叔唔田開當舖。日長月久柰哩來。

(男和)

天上跌落厓孤單。磨個親人在身邊。梳杆頂上放花鉢。淋水唔倒全靠天。

(女唱)

梳杆頂上種辣椒。相思因為嫩阿嬌。兩人唔得做番粥。好香唔得共爐燒。

(唔)不也

(男和)

葵扇好撥合唔擘。程鄉改過嘉應州。阿哥因緣有妹份。濶好老情厓會丟。

(濶)丟去聲

(女唱)

破篋一皮又一皮。相思得病因為你。妹係有心連到老。丟千丟萬唔丟你。

(你)音恩汝也

(男和)

做衫愛做吉安藍。一身着得兩身贏。連郎愛連有情個。一個行得兩個贏。

(贏轉音讀營)

(女唱)

糴米愛糴花羅粘。八合煮得一升贏。連妹愛連兩十出。情義又好又長行。

(男和)

自從唔田到雨坑。雨隻阿妹問唔聲。雨隻阿妹問唔答。鍋頭洗腳會企

銚。

(企銚諧欺生)

(雙關語)

(男唱)

自從唔田到雨往。雨兜行當厓唔光。東多阿哥妹唔識。莫怪阿妹唔大方。

(方言唔田)即未曾也(雨兜)即這兜也

(女和)

自出山門踏石街。半皮青菜用踐買。手拿菜秧來下種。想借厓妹埔地栽。

(厓)我也

(男唱)

入山割菜掩園籬。門前埔地種等哩。舊年子嫂正分各。柰有閑埔借畀

你。

(你)音愚汝也

(女和)

厚水桶索連對連。兩片企個嫩嬌連。阿哥有個自來水。點點滴滴蔭妹田。

(男唱)

厚水桶索連對連。兩片也有嫩嬌連。背尾海洋晒鹽坵。柰有閑水蔭妹田。

(湖洋)水田也(鹽坵)旱田燥裂也

(女和)

(湖洋)鹽坵罵人矢腦開曬

新買担竿節節軟。核壞厝肉厝心肝。落雨就喊一身痛。南風又話一身軟。

(核)音敬担也

(男唱)

唔係癩來唔係跛。百斤担子妹常核。高山自有人來駁。平洋就會自家核。

(癩)音茄

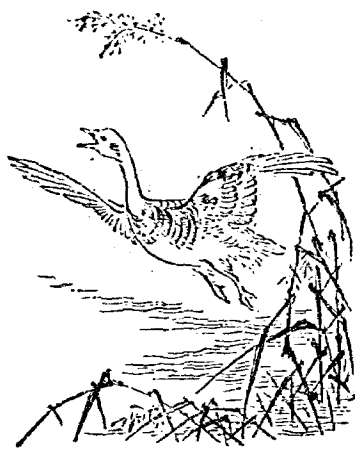
(女和)

上坵麥子下坵禾。知佢衰鬼錫老婆。錫哩老婆看得識。眼珠落隔背叉馱。

(佢)音惹汝也(衰鬼)指愛極之人反詞也情男女通用
(錫)親愛也(老婆)妻也(哩)助語詞(女唱)

上蘭蒜子下蘭葱。早知厝妹錫老公。錫哩老公看得識。兩隻乳姑朥朥
通。

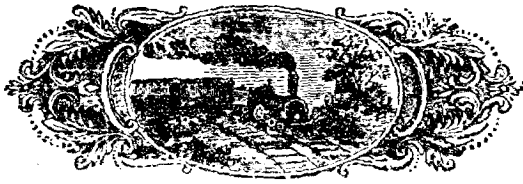
(厝)我也(錫)親愛也(老公)丈夫也(朥朥通)軟有也(男和)



蕉 風

第 一 篇

山 歌 雙 關 語 類



陳 香 宇 編

新 舖 英 記 書 局 出 版

(新 舖 英 記 書 局 出 版)

清朝劉縣令士芬一日登鎮山樓聞牧童唱歌
二首稱爲絕妙好詞謂蕉人天籟乃天生自然
云云其歌錄後

竹子細細竹葉多。囑妹連郎莫連多。蘇木煎膏因色死。石榴斷叉爲花
多。

(又)枝也

風吹竹葉滿天飛。唔得竹葉轉竹尾。三餐食個斷節米。樣得團圓轉米
篩。

城中兩賴甚斯文。眉清目秀蓋東門。子偷爺錢賴妹子。脚踏紅霞係彩
雲。

(慧根詠蕉城賴妹子賴彩云妹二人丰姿可愛)

慧根道經嵩山徑遇樵婦八人吳曾鄭江張賂李何
把茵草塞途樵婦姓何者笑曰汝能將我八人
姓氏唱打景山歌卽行担開慧根隨口歌之如
下

阿妹姓吳係擺尾。曾子打來鄭江歸。一心都想張賂李。龐知遇着何到
鬚。

(吳符魚)(曾符登)(鄭符咸)(江符扛)
(張符裝)(賂符落)(李符麓)(何符荷)(荷)捕魚具也

一籠蜘蛛係磨鱓。田唇種菜妹磨園。綠竹燒炭耶暗想。燈草織籬枉心
纏。

(磨)無也

入山看見籐纏樹。出山又見樹纏籐。樹死籐生纏到死。樹生籐死死都
纏。

壁上畫馬仰般騎。冷水刷雞擲角皮。沙埧唇邊做穴地。水打墓堂墳淨

哩。

(角)音祿

手拿棉繭透車心。車心一出就通榛。榛通自有紗長日。紗長到底愛收心。

(榛諧情)

(慧根)

秦漢一虎同出街。矮仔陣哩比高低。木山遇着少林寺。兩人工夫有手挨。

(秦漢竇一虎二人俱身矮是唐朝大將) 慧根詠比工夫 (木山少林寺皆清朝著名拳術宗派)

燈草打結心唔開。爛疤唔穿磨口疥。空壳癩擦磨心柿。衙門封印狀磨來。

(山柿子俗名猴癩擦)

慧根

南門行出湖洋橋。轉眼來看鎖山樓。鶯鶯來尋鳴嫵嫵。兩人落水盡心浮。

(浮諧嫵)

(慧根)

鐵打荷包口難開。洋石打火愛有煤。碗公食飯妹唔減。冷水刷雞樣得來。

(唔)不也

(慧根)

舊年同隻嫩阿姨。一月敢來三四回。睡目打爛玉石鉈。醒來正知圈壞

哩。

慧根

滿腹愁腸暗自嗟。手攀芙蓉想倒花。板蓋磨樑難上手。花籃磨耳奈哩
 扱。

(磨)無也(扱)音差挾取也俗謂杈上扱下之類 慧根

東多團魚做一磊。攔路結搭唔行開。有日遇着捉蠔客。雨兜蟹子總會
 衰。

(蠔)音拐青蛙也(雨)這也(脚魚)俗呼團魚亦呼蟹子
 (二)日婦女多人在途休息慧根適經過此處該婦竟不動身故歌此)

攞凳上棚妹磨梯。水流燈草放心來。火燒月曆東多字。煙囪出火灶哩
 來。

(棍)音兜(磨)無也

枯木架橋唔久行。秀才詳草枉成名。火燒棉繭情難救。水浸塚眼會斷
 城。

情諸樣

慧根

十七十八同到今。土鎗打雕怕有引。雙頭燈草點着火。兩人都係熱在
 心。

(放土鎗須藥線引火)(雕)鳥也 慧根

白布落缸係貪藍。老情知哩會怪嫌。落雨出門愛傘掩。紙角裝鹽愛包

鹹。

拆壳番豆係磨仁。申字縮頭係甲人。苦瓜生虫心裏壞。火燒棉繭會斷

情。

(拆)音脈

(情)諧榛 (番豆)地豆也

伯公落甑係蒸神。千年棉繭係老榛。燈草拿來煮豆腐。有哩心肝磨別

人。

榛諧情

(磨)無也

慧根

稗抽蝦蟆氣難銷。脚踏火磚會票鈎。車子磨棉榛斷黑。日眉看火面會

燒。

慧根

久離唔見係過正。人情濶好脚都生。茶油拿來煮豆腐。雖然皮熱心總

冷。

(濶)丟去聲極也

慧根

風吹燈草滿禾坪。有哩心肝磨路行。花花世界磨了日。加早收心加早

贏。

贏轉音讀營

(磨)無也

一陣蝴蝶入山巴。撞倒鳧鴨騰江下。蝴蝶上山鴨下水。大個好浮細好

花。

浮諧嫖

慧根

磨情阿妹得人驚。生哩會死死會生。好比碾灰丟落水。冷哩會燒燒會冷。

(磨)無也

慧根

妹個心事厝光行。假名換姓來連郎。三雙算來妹第六。卵哉出桌係姓黃。

方言卵哉即卵胎也 (厝)我也 慧根詠黃火棧之歌

蠓公行肚係扁泥。當初就講淨同厝。三斤猪肉食苗汁。莫作阿哥肚會饞。

(蠓公)即蚯蚓也

(饞)音豺

慧根

阿妹顏容蓋三坑。一錢牛肉十分睛。妹今好比蘇羅釵。大家知得佬名聲。

(佬)音惹汝也

慧根

前年同妹到于今。口含燈草係食心。兜梯落井尋郎蹤。久後正知情義深。

(兜)音兜

一陣風來一陣香。風來一陣透心涼。當梨花好當梨熟。想到當離割斷腸。

慧根

蘭盤石上捉象棋。捉來捉去妹輸哩。郎個卒子卒丁去。心肝就話將來

哩。

(心肝)指情人也

惹根

○郎磨運氣妹也衰。兩人唔得來做蕊。板帕淨筐磨麵兒。芋荷纏頸會治

類。

(方言治蕊)即抓類也

(磨)無也

○一陣黃蜂入山尾。早倒花樹盡命飛。雙脚踏在花枝上。雕哩老枝雕嫩

枝。

惹根

○倍也唔使束跳皮。唔係倍正有東西。滾水拿來淋谷種。日後秧死倍正

知。

(倍)音吾汝也

(唔)不也

○郎在欖上妹欖下。郎個橄欖妹敢拿。掀起羅裙等郎欖。分郎一欖就歸

家。

○手捉鯉魚唔係鯢。路上交情唔係間。瞞人敢話姦情事。盡把爛扇同渠

拌。

(拌)音滸

惹根

○瓦霜拿來結拱橋。雨隻阿妹真係姣。黃檀拿來做安息。子細看真磨料

頭。

(雨)這也

(姣)淫也

安息松口之好香名也

惹根

三步行來二步企。斜眼看妹妹唔知。靈屋肚裏燒香燭。煙焚不淨瞞人知。

一樹柑子摘九籬。自從唔田桔柬多。倒黑柑樹種燈草。有哩心肝桔就磨。

(磨)無也

問妹唔答枉雅言。爛籬斷綱枉心纏。萬丈高樓唔蓋瓦。桁了幾多也是閑。

(厓)我也

(唔)不也

園裏種菜出出新。厓係愛摘摘嫩心。係雅嫩心係厓摘。別人一摘就傷心。

(雅)我也

慧根

手提鯽魚唔係鯉。脚魚浮水唔係龜。乾蛋上身就想血。官兵遇賊想敲額。

方言(敲額)即戰鬥也(龜諧歸)(血諧歇)

重炮將軍係磨棋。馬生驢子係始騾。只見貂蟬弄董卓。柰有董卓氣強徐。

(騾轉音讀離)(始)音甲徐音悉汝也

火燒學堂厓坐書。句把差話人人有。生柴拿在灶裏放。一下唔着就喊

丟。

睡目唔得床上坐。手撐膝頭棚床刀。扶鋤肚裏戰柑仔。出門唔得桔過

多。

方言(棚床刀)即依床欄也(棚)唐韻步崩切(扶)戶限也

石結碼頭墩墩高。兩人愛講人又多。鐵打荷包難開口。石上破魚難下

刀。

新買鑲鞋菊花心。舊年想妹想到今。鐵打荷包難開口。六月火窻難兼

身。

(難兼身)即難近身也

新打戒指菊花頭。囑郎戒賭莫戒嫖。急水灘頭洗百谷。十個也有九個

浮。

浮諧嫖

食哩夜子愛洗身。黑烏天暗看唔真。燈草拿來做火棍。見妹唔倒火燒

心。

(唔)不也

大路來時小路歸。莫信兩邊閑言語。梳杆頂上放燈草。真心不怕亂風

吹。

手拿釣縴節節高。因為想魚石上坐。下下釣個甜魚子。想起鱧魚鰕過多。

○半夜敲門敲唔開。手拿石子屋上煨。燈草拿來挑螺肉。樣得心肝肉出來。
方言(煨)追也

番豆緊老仁緊精。同妹緊翹緊開心。八仙桌上放燈盞。囑妹添油莫添心。
(番豆)即地豆也

足錫打碟係磨鉛。有油磨心也是閑。三升糯米裹隻糲。皮熟心生枉郎纏。
(糲)音粽(磨)無也

一三三四五六七。想起連妹磨歪岬。開花如同柑子樣。結果正知月月桔。
(磨)無也
慧根

紙剪豬頭奉鬼神。火燒棉繭假熱情。碌碡壞黑做過檔。水打棺材溜死人。

○一分鴉片煮八厘。磨好陣黨帶壞哩。紙做龍船放落水。身浴正知浮壞

哩。

耙頭晒衫係杖衣。看等來哩又到歸。妖精落甌蒸古怪。相似竹葉弄金

獅。

棉紗和苧係甲情。敢來連妹畏瞞人。三炷燒火厝就灶。鉄打觀音係硬

神。

(甲情)鍾情也(灶諧做)(神諧承)

八股落甌蒸斯文。洋毡遮卵盖一春。味蝶種葱園份淺。檀香落爐暗中

焚。

(八股即清朝文章)

新買鎖頭舊鎖鬚。外新內舊唔得知。人人都話係新鎖。擲脫正知舊東

西。

唔今講話像水波。脚踏羅浮唔知高。爛船重儼假板子。厝又嫌唔儼鐵

多。

此歌嫌人多言厭耳(儼諧暱) 慧根

一河兩岸人知哩。對聯斷節字壞哩。團魚入窰繫脚出。火燒岩崗嶺死

哩。

(脚魚)俗呼團魚亦呼鱉子

一條竹笋嫩冲冲。囑妹連郎莫通風。燕子含泥學愛穩。絡跔耕絲在肚中。

方言(絡跔)蜘蛛也(學)音儼嘴也

牛肉臘乾愛放甜。紙角裝鹽愛包鹹。白布拿來染紫色。瞞人敢話厝食藍。

(厝)我也

壁上靈馬仰般騎。冷水刷雞梆角皮。飯甑肚裏放八字。命都界渠氣黑哩。

(角)音祿

(八字)即命卦紙也

葵扇好撥合唔擎。大家話厝同妹有。一筐柑子磨個柿。冤枉拗人天會收。

(擎)音秋欵也俗云收擎裝整合擎之類

一籠鯽魚係磨鰻。酒杯出桌莫來盤。啞子食着單隻筷。心想成雙開口難。

(磨)無也

棹板鑿眼唔成枷。荷葉泡水唔係茶。麵粉落酵係開有。芋瓠出棹緊來瓜。

高粱黃酒係重台。食得鐵多人會呆。孔明歸仙厝磨亮。阿妹唔好緊斟

來。

(鐵多)即過多也(厓磨)我無也 慧根

橋上擎傘橋下陰。海底紡棉情義深。雙條燈草一下紮。兩人算來係同心。

冇壳番豆係磨仁。丟別老情連過人。棉紗拿來放紙鳶。雨擺就怕會斷

情。

方言(雨擺)即這次也

先日熱如過火坑。忽然雪水磨凍冷。轉屈埧霞凶哩氣。啞銀落石會磨聲。

(埧霞)即喇叭也

火燒棉繭難救榛。庵廟拆黑廢了神。和尙念經磨木覺。空手些些靠瞞人。

(榛諧情) (磨)無也(瞞人)誰人也

泥作神像問唔聲。兩行橫屋妹磨廳。啞子娶妻磨話講。雪打燈草心會冷。

(磨廳諧無聽)

沙埧打井擾唔乾。同妹有哩話唔斷。燈草拿來做牙刺。雖然口硬心裏軟。

有束怪來磨束奇。有信去哩磨信回。臘蔗伸尾多一想。柑子生虫桔壞哩。

缸裏磨水厓會核。磨緣故事來拗厓。猪肉上砧惹刀切。鷄婆盤脚囑哩崖。

(磨)無也 (磨)俗呼鷄婆亦呼山崖

簫笛磨眼仰般吹。兩人磨意難做磊。時鐘壞黑磨點打。貼差門神面拔開。

(磨)無也

新打被骨十八斤。一心打來耶上京。六月天光拿來蓋。這擺一定翰林身。

手捧百玉係奉蘭。黃鱔出棹莫用鰻。味蝶種菜園份淺。片柴燒火炭磨

圓。

慧根開奉蘭妹被人強捉故歌此

綠竹緊高想緊多。還細嫁郎棘就多。燈心拿來打釣子。想郎勾挽死過多。

禾畢飛在瓦上企。郎今同妹各鄉里。筷子拿來到頭使。兩人都係箸差哩。

(禾畢)即禾花雀

(箸)諸住

楮子開花花串花。郎在楮上妹楮下。水漿足哩楮會大。十月時候會跌下。

連妹一事愛光行。唔好打卵就見黃。脫桌食飯莫鬥緊。老鼠遊桁漫上樑。

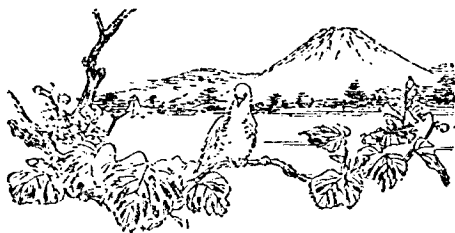
上樑諧商量



風 蕉

篇 一 第

類 情 愛 歌 山



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

天 下 馳 名 第 一 補 品

州 漳

篤 誠 麟 記 人 參 行

天 生 土 木 人 參
人 參 節 人 參 鬚

貨 真 價 實 如 假 包 換

新 英 記 書 局 代 理

牆內種花牆外開。牆矮花高現出來。妹今好比紅花樣。蝶多花少分唔開。

星偉批某婦出門逢二情人皆欲與訂桑中約婦歌此却之

郎係愛歸歸哩俱。莫氣看東又看西。路上野花唔莫採。永久記穩雅言語。

星偉批情詞哀婉惻惻動人西湘哭宴篇有云君須記若見些異鄉花草休似此處樓遲讀者皆拍案叫絕以此歌例之何多讓焉 (悟)音吾汝也 (雅)我也詳方言

某情女有約不來情男到渠屋背以手拍窗戶被
伊家人知覺大聲疾呼曰放炮其時情男惶惶
疾走慧根聞悉其事即歌六首

貌似老實奎昌哥。丘容背尾緊氣摸。個管洋炮打得响。好比甲乙走長毛。
走長毛即太平天國之亂也 甲乙即甲子乙丑年 奎昌情男也 丘容情女也

口信客來匪分明。約定今晚翮朋情。妹係唔過磨要緊。莫來開炮嚇死

人。

(匡)音涯我也(磨)無也

妹係唔過磨相干，莫拿木蓮來藉端。大家頗知供詭計。欲效周郎取西

川。

借音惹汝也

黑夜紮脚係暗纏。眉來眼去已半年。心肝好比電影戲。看就容易講就

難。

(雙關語)

講也閑來笑也閑。脚下磨雲上大難。教師教拳徒弟打。兼身唔倒也是

閑。

(兼身)近身也

(雙關語)

上炭唔得打橫排。莫作阿哥肚極饒。有話又唔當面講。手提鵝婆係攙

崖。

(饒)音豺(鷹)俗呼鵝婆亦呼山崖 以上六首俱陳慧根所唱 (雙關語)

新結塘頭種苦瓜。苦瓜行籐打野花。野花晴來磨子結。同妹遇好磨共

家。

(燙)燙去聲(磨)無也

熱情時節係閑奇。一月敢來三四回。如果人情斷夜黑。好比門神貼差

哩。

世間難得東風流。親手牽妹街上遊。郎係居左妹居右。好比乾隆遊西湖。

慧根

風吹竹葉滿天飛。兩人離別正孤栖。燈草跌落豬紅鉢。嘔血貢心瞞人知。

(雙關語)

半山巖上做隻宮。唔怕雨來唔怕風。單隻燈籠廟裏釣。神鬼也知厝磨雙。

(雙關語)

天上落雨河裏汶。家法嚴條難出門。文書跌黑失哩信。谷雨蝦蟆有手魂。

(雙關語)

因為郎走拜觀音。保護一年賺萬金。年頭去哩年尾轉。燈草破片妹開心。

石灰落田水就鮮。厝郎過番賺花邊。當年就寄三五佰。明年再寄二三千。

郎係出門妹就愁。三四五日唔梳頭。接倒厝郎銀信到。髻尾放到貼肩

頭。

風吹門帶志志聲。嚇下歪嫵着下驚。打開開門又磨兒。雪打燈草心剜

冷。

(雙關語)

一張白紙用緘封。從頭至尾澈底空。兩面看來磨只字。相思盡在不言中。

寫封書信寄厓夫。門前埔地生草菰。厓郎接信係龐轉。拿畀隣舍種番

薯。

(畀)音奔與也

白紙寫信紅紙封。寄過番邦妹老公。再等兩年都磨轉。畫眉跳過別人

籠。

(磨)無也

刀切檳榔两片開。蚌蝶因爲花正來。董卓因爲貂蟬死。仙伯因爲祝英

台。

行不安來坐不安。時刻掛念嫩心肝。十字街頭買管筆。畫妹顏容床上

安。

(安)卽掛也(心肝)指情人也

米篩篩米簸箕裁。米係心肝谷係厓。米谷同根唔到老。難怪今番丟別厓。

(唔)不也(厓)我

熊胆泡茶係難嘗。人心難隔水難量。輕肝跌落長江水。實在難得妹心腸。

(雙關語)

棚哩一番正一番。人無百歲在陽間。人無百歲陽間在。花無百日在深山。

好久唔田到渡頭。有隻阿妹甚妖嬈。如果陰緣有厓份。棚上做屋樓上樓。

(厓)我也

自從唔田同過妹。緊作同妹背對背。早知同妹肚對肚。前三四年厓都會。

(厓都會)言曉得個中事也

岼上交情唔係間。石頭如枕草如氈。深山樹木準羅帳。話別還將兩手牽。

惹根

敬神愛敬遠往神。一般燒紙一般靈。連妹愛連遠往個。一番見倒一番

親。

甲子乙丑領雅銀。丙寅丁卯入雅門。戊辰己巳同妹勳。庚午辛未都閑

魂

(雅)我也詳方言

三步行來兩步企。郎今想妹妹唔知。闌盤石下生竹笋。幾多委囡瞞人

知。

(瞞人)即誰人也 (雙關語)

十八嬌連係嫩心。花有清香月有陰。枕上言語聲細細。春宵一刻值千

金。

黃蜂採花因爲糖。酒餅落缸因爲娘。老虎下山因爲肉。阿妹上山因爲

耶。

惹根

南風唔當北風涼。磨緣故事想丟郎。先日挪泥唔洗手。瞞人教壞妹心

腸。

(磨)無也(挪泥)唔洗手言親密之意

小溪流水急湫湫。出哩大河漫漫流。月鷓綯鈴雲下走。因爲磨双日夜

遊。

○ 想起連妹甚艱難。好比鯉魚上急灘。水淺又怕鷓鴣劫。水深又怕網來攔。

○ 白紙寫信紗紙封。托人送到妹家中。厓妹都係看唔識。漫漫等郎來開封。

(唔)不也

(末句雙關語)

○ 唔田落雨先起風。磨緣故事斷行公。核壞幾多嬌連女。晒壞幾多總理公。

(方言行公)即河堤也

(核)担也

○ 約郎約到新舖墟。行在途中又到歸。龍眼打花風吹散。結果唔成枉心機。

○ 因為同妹唔顧臉。一直送到大路邊。三四十歲魂脚份。東老閑會發花癩。

(脚份)指情女也

慧根

○ 有情阿妹厓就愁。時刻掛念郎心頭。恐怕心肝人連走。同雅六脈棘到浮。

慧根

○ 至囑阿妹情愛長。第一巴結偌家娘。各家子嫂愛交好。遇着有事好幫

忙。

(借)音惹汝也

聽知阿妹打得凶。一身波腫唔會通。因為雅事畀其打。萬代食齋都磨功。

(聽轉音讀廳)(惹根代情男慰情女被其夫打之歌)

聽知阿妹手脚長。上下三圩有情郎。一張狹被四人蓋。唔知柰個正燒涼。

(末句雙關語)

兜凳上棚妹磨梯。唔畏爺來唔畏圍。不怕家法教典好。總愛同郎嫻哩來。

(兜)音兜檻也

有隻阿妹乳渣渣。阿叔還細唔敢惹。再等兩年十七八。好比大石坎柿花。

歡歡喜喜睡一床。半夜辭別喊往洋。五更分手情難捨。目汁雙雙淚兩行。

耶今同妹啲啲親。枕上言語句句真。燈草拿來壁上挽。時時刻刻掛在心。

啲啲難言貌(禮)其言啲啲然如不出諸其口(雙關語)

辭別心肝來往洋。孤眠獨枕正淒涼。海水唔得回頭浪。手檢利刀割斷腸。

千思量來萬思量。思量心肝路頭長。行到深山鳥雀叫。肚中飢餓痛肝腸。

檢火來燒百中經。張張命卦都磨靈。舊年算厓有雙對。到今還係打單眠。

(磨)無也(厓)我也

甜酒拿來炒牛肝。食落肚裏正知酸。今日來講斷情話。試問瞞人起因端。

(瞞人)誰人也

鑽平行上元息亭。見妹唔倒見朋情。坐了幾多冷石板。問了幾多過路人。

(唔)不也

問了幾多過路人。雲影月光不分明。失腳踏着蝦妹子。妹也唔怕鍊死人。

(蝦妹子)即死強仔

(雙關語)

千情唔好景氣行。行得久來會出名。年嫩少日都唔做。奈得東多兩十

零。

黃蜂做蕊榮籬下。因為磨娘採野花。鴨嫫磨公生有卵。守寡婦人枉做

家。

(磨)無也

水打石子磊實磊。大個打走細個來。連妹愛連兩姊妹。大個唔閑細個來。

上山阿妹束紅連。担把茵箕值嗎錢。唔當同耶嫫一下。先做衫褲後檢

錢。

新做花鞋繡海棠。嬌連着等過排場。遠看相似嫦娥女。近看相似余美

娘。

方言(排場)即艷麗也

天上烏雲磊實磊。磨雅北風吹唔開。心肝好比石灰樣。磨雅清水化唔

開。

(雅)我也

食偌茶來領偌情。茶杯照影影照人。并茶并杯吞落肚。十分難捨妹人

情。

(偌)音惹汝也

柑子跌落古井心。一半浮起一半沉。倍係愛沉沉落去。莫來浮起動郎心。
(倍)音吾汝也

割肉愛割甲心睛。失脚踏着妹腳睜。翻轉頭那笑一下。心中想罵唔敢聲。
(頭那)頭顱也(唔)不也

新打茶壺錫撈鉛。倍話錫來厓話鉛。厓話鉛來倍話錫。總愛有錫正有鉛。
(倍)汝也(厓)我也(撈)私也(雙關語)

妹係花瓶郎係花。兩人想來共一家。郎檢花枝妹瓶插。畀郎一插開心花。
(畀)音奔

米篩篩米壳在心。囑妹連郎愛真心。莫學米篩千隻眼。愛學不燭一條心。

一樹柑子半樹黃。妹係想食摘氣管。柑子拆皮會分孔。厓今同妹各住場。
拆音脈

百花謝黑百花來。桃花謝後李花開。鎖匙交在妹身上。花園莫畀別人

開。

食煙愛食水煙筒，味道又好煙又濃。連妹愛連十七八。工夫又好胆又

雄。

阿妹生得真斯文。一口牙齒相似銀。滿身磨個狗虱點。難怪阿哥日夜

魂。

(磨)無也

郎係在東妹在西。妹係磨郎郎磨妻。郎係磨妹還過得。妹係磨郎正孤

栖。

(磨)無也

連郎就愛新舖圩。又有鐵床并有被。又有花邊積袋子。又有洋轎送妹

歸。

花邊即前時銀之名也

睡目唔得听雞啼。手拿剪刀檢布裁。半夜隔哩打瞎矢。有情人肝跟哩

匡。

(打瞎矢)即噴嚏也(跟哩匡)指別處有人探問也

新打戒指九連環。一個連環交九年。九九還歸八十一。還愛同妹十九

年。

鞋。郎係讀書妹綉鞋。兩人想起個中事。郎係丟書妹丟

心。米篩篩米谷在心。舊年見妹到于今。燈草拿來打鞋底。難爲老妹過得

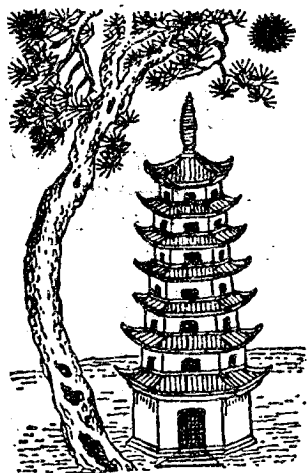
(雙關語)

糧。新舖搭船到雁洋。想起分手會痛腸。肚飢也磨點心食。拿妹言語準乾

密。不以爲意拿來嫖。唔知氣誼柬相投。交情可比金殿會。脫情可比雙別

(金殿會外江班戲曲名劇中內容係癡男勉強女子結合之意)
(雙別密亦外江劇名內容乃情男女分別時戀戀不捨之意) 惹根

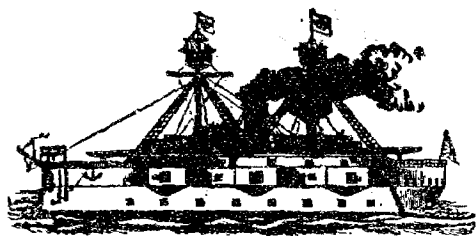




風 蕉

第 一 篇

山 歌 感 慨 類



陳 香 宇 編

新 舖 英 記 書 局 出 版

(新 舖 英 記 書 局 出 版)

慧根遊長潭謁丹九先生祠有感唱歌二首

滿清入關明滅亡。忠臣義士皆狼狽。長潭就有林丹九。甘愿死節唔愿降。

愿服明朝唔服滿。忠臣氣節得人驚。歷代相傳人欽仰。立祠紀載好名聲。

前清孝廉陳庭鳳字鶴雲先生因天主堂事傾家蕩產客死海外慧根作歌四首以詠其事

帝國主義真係狠。村中敢造天主堂。鶴雲出身喊打倒。當時大家都驚惶。

鶴雲生長塘福嶺。革命思想得人驚。三十年前謀國事。雖然失敗好名聲。

種族思想過暗同。誓與滿清不相容。可惜民智未開化。狼狽奔走算英雄。

縱然失敗也有功。係同革命做先鋒。雖死番邦名不朽。光復以後就追封。

鶴雲先生福嶺村人因該村造天主堂事被外人壓迫連懷革命思想遂於戊戌年舉義嶺欲排除滿清驅逐外人殊滿政府反加作亂罪名以致傾家蕩產客死海外

慧根詠廣州黃花崗七十二烈士中林修明先

生二首

鎮平烈士有修明。兩木雙雙係姓林。百白千萬年名不朽。全縣就算渠一人。

鎮平清屬廣東嘉應州民國改為蕉嶺縣

生長鎮平金沙灘。殉難廣州身中鎗。七十二烈士共墳塋。名留千古黃花崗。

慧根自嘆山歌二首

屈指算來已半生。回憶前程愧慧根。至今困窮如范叔。富若可求愿執

鞭。

慧根年將五十仍家徒四壁

生哩九女磨什花。南斗星君磨註差。命下有個英雄子。天庭頂上會撥

下。

生哩九女唔算多。再生一女又如何。逢着新年端午節。壁上鹵釘挽箭

籬。

以上二首自嘆連生九女而未生一子也

慧根教女山歌二首

做人妹子莫束嬾。嫫媧燒火又喊煙。嫫媧餵雞打爛碗。難怪佻姆巴掌

搨。

(嫫媧)窩上聲遣使也(搨)音刪掌擊也(佻)音吾汝也(佬)音惹汝也

做人妹子愛煞猛。食哩飯子愛上山。一日檢得三帖草。檢到過年有一

間。

(煞猛)即殷勤也

以上二首教女不可懶戶

慧根慰妻山歌三首

求神卜卦都磨差。仰般孩兒會跌下。倒黑桃樹種李樹。去黑紅花換白花。
其妻小產後悶甚渠以此歌慰之俗云紅花是女白花是男

當初得病厓也知。速請醫生來調理。妹答口信邀郎轉。無奈渡船在埧尾。
埧尾即福嶺村渡岸河水漲時即於此處停泊

紅唇面赤係熱風。壹錢平碼十分重。好比時鐘法條壞。一身算來唔會通。
以上二首其妻病因大水所阻不能返家故歌此(雙關語)

慧根悼亡

妹今一別到華胥。朝哭晝啼夜更悲。至囑愛學魯公女。輪迴還愛結夫妻。
(華胥)仙境也 (魯公女詳聊齋誌異)

辭別哥哥在陽間。不惟淒涼且孤單。枕上言語猶在耳。拋却兒女正偃蹇。

手拈孩兒來赴圩。厓子磨圍正孤栖。板帕跌落深古井。大家都話厓磨
籊。

(籊諧妻)(辮)音攪(圍)音哀(磨)無也(雙關語)

先日有妻命肝團。今日磨妻正孤寒。冇裏有米磨人煮。衫褲爛裏磨人
連。

(命肝團)即親愛如命意思(冇)即米甕也(連)縫也(磨)無也

妹在陰間渺渺茫。郎在陽間細思量。紙做靈屋畀妹住。妹斷腳跡郎斷
腸。

(畀)音奔與也

張柳秀哭子溺斃山歌一首

門前塘水青氍毹。厓子跌落唔曉洎。厓子唔係短命個。怨得前歲唔田
修。

(洎)音因浮行水上也(厓)音涯我也

陳嶺南溺斃介溪其妻李氏哭甚哀慧根代作

悼亡歌九首

前歲磨修係嶺南。失脚踏落觀音潭。半點鐘頭磨浮起。卽刻時間就脫凡。

嶺南係福嶺村石鼓潭人氏撐船爲業(磨)無也

生在石潭死介溪。丟別阿哥并老娣。老婆園子接到信。號咷大哭叫命歹。

(國)音哀母也

一接凶信心就寒。至囑大家莫撐船。因爲擱灘跌落水。放黑歹嫲正孤寒。

(歹嫲)婦人自謙之詞

摸目判官瞎閻王。無端捉走厓親郎。百年夫妻變百日。夜短反爲夜極長。

伊妻李氏歸婚甫及百日其夫在松口介溪失水溺斃

九月十四喊入門。手執幡花引夫魂。香爐孝杖磨人捧。磨用歹嫲桌下蹲。

(蹲)音呈(磨)無也

靈前點香三四枝。特來告訴厓夫知。今世來修後世果。輪迴還愛結夫妻。

郎在陰府妹陽間。丟別歹嫌正孤單。年嫩少日來守寡。六十花甲樣得滿。

屋郎死黑妹孤單。留倒命來也偃蹇。死後還有共雙對。情願同來下陰間。

出倒歲來真磨修。兩十以外磨丈夫。想起守寡磨了日。情愿削髮做尼姑。

(磨)無也



風 蕉

篇 一 第

類 遊 南 歌 山



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

新 舖 英 記 書 局

營 業 種 目

學校課本	新文化書	地圖畫譜	時髦信箋	鏡畫屏條	啞鉛器皿
參考用書	辭典經史	小說雜書	洋貨簿冊	喜聯賀品	中西文具
革命刊物	尺牘醫書	湖筆徽墨	中西紙料	銚鍋釘鐵	日用物品

(新舖英記書局出版)

南遊類五十三首除情女所唱三首以外俱陳 慧根卽雙秀二所唱之歌

妹今一話郎愛知。番隔唐山千萬里。飄洋過海多辛苦。實在唔當新舖
圩。

(女唱)

三圳行下魚子湖。妹也唔使再三留。捨時十分捨唔得。無奈唐山極難
圖。

(男和)

番片唔係有阿爸。唔當唐山打手花。貧賤富貴天註定。到處楊梅一樣
花。

(女唱)

飄洋過海唔單匡。隨天吩咐命安排。想起唐山難過日。自願來氣核錫
泥。

(匡)我也(氣)去也(核)担也 (男和)

送郎送到新舖墟。一直搭船到勿里。東去遇財西遇寶。明年甲板扛銀
歸。

(勿里)是荷屬地方

(女唱)

船頭分手來過番。丟別厝妹正孤單。至嘸心肝一句話。明年就會轉唐

山。

(心肝)情人也

(男和)

明日船頭就指南。磨閒心事講空談。今晚順得厝妹意。恐怕拙荆會怪

嫌。

(磨)無也

行李核到新舖墟。捨妹唔得想到歸。兩歲孩子脫乳嘜。幾多唔慣瞞人

知。

(嘜)音儼嘴也

(瞞人)誰人也

郎過番邦妹在唐。雖然共天各住場。妹唔別郎郎別妹。郎唔離妹妹離

郎。

搭船下到白渡前。唔田見倒嫩嬌連。眼底望穿磨踪跡。憫憫不樂幾下

層。

(唔田)卽未曾也(磨)無也

大碼頭下歇一晚。想起出門正孤單。每夜發夢同妹睡。醒眼正知隔重

山。

松口行下蓬辣灘。大家同伴來過番。賭博愛學姚德盛。發財愛學張榮軒。

(姚德盛張榮軒皆巨富也)

松口開船到三河。戀戀不捨嫩嬌娥。雪中送炭渠常做。阿妹人意世間磨。

(磨)無也

莫軍去據潮州城。金山頂上紮大營。獨立影响得人畏。火車電船唔敢行。

(唔)不也

莫軍佔據潮州城。火車電船就磨行。船到三河想到轉。聞說廣州狗相聯。

(民國六年廣州政變莫肇宇在潮汕獨立)

離開三河到高坡。幾多愁切妹唔知。古云在家千日好。出屋正知束孤栖。

初二船到葛布關。心中掛念嫩阿滿。早信厓妹一句話。免致今日束孤單。

(阿滿)指情女也

(厓)我也

葛布開船下潮州。想妹情義極難丟。世上算來佻過好。石崑學堂係小西。

佻音惹汝也 三圳屬石崑上有一座學堂名曰小西山房

八月初四到潮州。湘子橋上遇朋友。搭囑厓妹一句話。兩條人情唔好丟。

(厓音涯我也(兩)即這也

潮州搭車到汕頭。落在協豐二層樓。想着心肝刀割肉。日哩憂慮夜哩愁。

協豐乃汕頭客行 (心肝)情人也

八月初五到汕頭。星夜請人造天橋。火車亭邊來起手。一直造到賢樂樓。

賢樂樓蕉嶺縣屬地方

一到汕頭胆極大。緊作洋船有所在。九百餘人共艙位。個下尖氣會難捱。

(末句)指當時人多躋擁極難當之意

新舖落船喜歡歡。一落大船心不安。去到番邦冲冷水。耶係脫心妹脫肝。

一開大船緊氣裁。幾多苦法難捱豺。任其搖來任其擺。隨天吩咐命安排。

(緊氣裁)即搖擺也(難捱豺)即難當也

汕頭行出七州洋。水浪拋天得人降。艙板污穢氣味臭。愛茶愛水想斷腸。

汕頭行過七州洋。只見海水渺渺茫。三枚花針吞落肚。日刺心肝夜刺腸。

自己眠個匣馬箱。船行三日喊封艙。只見青天並大海。不見人煙并山崗。

想起過番真苦情。艙上睡目艙下眠。轉眼磨個親叔伯。舉目磨個痛腸人。

(磨)無也

三五朋友來過番。同船共宿五六晚。第一冤枉新二伯。磨黑一張新洋毡。

(磨黑)即失了也

搭船莫搭司馬昭。二伯洋毡都敢偷。同偌洋毡偷夜走。睡目都會餅餅鏢。

偌音惹汝也(餅)彭上聲(餅餅鏢)卽心神不安也

三五隻蚊唔算多。仰般專吃利三哥。一晡蚊帳係唔釣。十個手指搔得搗。

香港行過星架波。一登岸上有車坐。幾多行丁來接客。又有老妓喊親哥。

七日就到星架波。火車電車有得坐。幾多繁華算不盡。美貌妓女又甚多。

星洲風景甚繁華。街上行人乘電車。兩岸玻燈千萬盞。華洋商賈似如麻。

吳義造有鐵釣橋。看渠的確有機謀。底下唔由用撐脚。硬用天柱扭到浮。

(吳義蕉嶺三圳人大鉄匠家新架波鉄釣橋開係伊整好故云)

橋上行入係烏冷。一見喇叭就着驚。滿身算來被搜過。番煨打來唔識聽。

(塢滄)貨倉也
(番煨)番話也

(喇叭)即警察
(聽轉音讀廳)

塢冷行過就落行。南風雖大又唔涼。百樣番話唔曉講。萬句千聲喊禱郎。

(禱郎)者唐俗之所謂照應也

桂伍介紹見頭家。深深唱哩兩個喺。左側右面唔敢看。雙目直射地泥下。

(喺)音也方言唱喺即作揖也
陳桂伍蕉嶺人向在南洋經營鐵務

第一可惡錫蘭車。一路唔灣竟直下。流石埠頭磨打限。專心故意攪佬爸。

(打限)馬來語謂停留也(攪)音校(磨)無也(佬)音惹汝也

伯公門口緊種花。自己地方變作他。莫話汝我東磨用。怨得東多大頭家。

奸商頑黨欺難籌。一話捐題就說無。自願顧家唔顧國。甘心願做木泥油。

中國改革時有志士到南洋籌款頭家們多堅吝不顯慧根故歌此勉勵

口哩含等斯魯都。居然新學會教書。聲句就話革命黨。十有八九向滿州。

(斯魯都)即呂宋烟名

慧根嘲李少雲戀愛妓女

第一風流李少雲。嫖隻妓女甚斯文。飯甑肚裏放后土。大家都話係蒸墳。

(雙關語)

一閑就過娼寮下。因為相思到妹家。少雲可比糖蜂子。唐山都知渠好花。

十個少一係九文。半炭后土係閑墳。火燒蕉筒熱唔過。扶欄改黑愛除門。

(九文通久間)(扶欄)即戶限也 (雙關語)

阿嬌走後不回頭。銀物捲空正來愁。早知今日東上當。話到舌脫唔成嫖。

平日辦事極明理。自家入禪就唔知。明知阿嬌磨主意。甲死魂渠結夫妻。

(磨)無也

慧根嘲四和店兩陳兩曾股東生理僅做幾日 就喊拆股

四和生理半陳曾。一馬三夫釣電燈。做磨三日就喊拆。唔田贈隻沙都星。

(唔田)未會也(沙都星)唐俗所謂一個仙也

手拿釣緝釣如干。釣倒如干送交灣。遇着交灣唔在屋。捨影加基并夜蘭。

馬來語如干魚也交灣朋友也捨影可惜也加基足也
夜蘭行路也

開創生理在尖歪。磨隻叔姪來鋪排。半句番話唔曉講。全靠阿妹教招匡。

(教招)指教也

(唔)不也

贈文島檳港曾氏惠南藥局撰字山歌一首

惠愛同胞四萬萬。南洋曾氏大醫院。藥到回春稱妙手。局中利息真無限。

慧根自南洋歸里友人稱頌曰君今滿載榮旋
矣他歌此答之

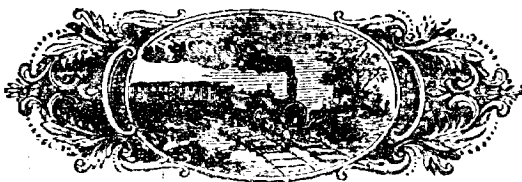
二哥文島帶病歸。一陣鯽魚磨隻鯉。可比舊年州案首。有名無實大家知。
清宣統乙巳年州縣考後科舉卽廢（雙關語）

想起過番東孤凄。水蟒準蓆搭準被。轉來大家喊番客。幾多雕凍瞞人知。

風 蕉

篇 一 第

類 諧 詼 歌 山



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

人 紹 介

介 紹 良 醫

梅縣壽華醫院醫生彭凱山彭斗山先生昆仲學識精深經驗宏富向在梅縣設院有年活人無算早已口碑且所製各種便藥功力準確收效良多現該醫院醫生彭斗山先生為擴充醫務及藥業起見特在汕分設壽華藥房二樓附設斗山醫院同人等為各界方便計用敢介紹俾地方人士知所問津焉

彭凱山醫生住梅縣中山街壽華醫院

彭斗山醫生住汕頭昇平路八十一號斗山醫院

◎ 統 治 各 科

內科 外科 兒科 眼科 產科 婦科 奇難什症 新法花柳白濁注射限日全愈

- | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 陳香宇 | 張友仁 | 李笠儂 | 鍾少巖 | 丘懋椿 | 張李文 | 林習經 | 鄭玉符 | 黃蘭君 |
| 張士平 | 馬文芳 | 曾作恭 | 翁伯壽 | 羅雲楷 | 黃季武 | 黃職豪 | 彭志泰 | 彭聲 |
| 王榮佳 | 黃幹夏 | 鄭雪橋 | 林國英 | 丘鏡廷 | 蔡達三 | 張荅云 | 潘應如 | 張偉民 |
| 陳國梁 | 曾享平 | 古無我 | 林修雅 | 張懷珍 | 張頌伯 | 戴少平 | 劉吉賸 | |
| 黃開山 | 鍾秀南 | 廖介和 | 李稚陶 | 劉公甫 | 何雪梅 | 鄭介夫 | 李湘泉 | 劉煥文 |
| 趙策六 | 駱鳴鑿 | 毛琦 | 蕭惠初 | 彭鏡波 | 李淑宏 | 辜自權 | 彭璧池 | |
| 蕭天任 | 林璵新 | 陳公苑 | 饒公球 | 溫良甫 | 李竹椒 | 王杏如 | 周頤 | 李玉畊 |

長潭爲婦女樵採地唱歌者多縣令某出示嚴

禁婦歌此嘲之

查縣令是副榜出身

法律不良官吏苛。縣官出來禁山歌。長潭山歌禁得絕。副榜老爺唔成科。

副榜算來唔成科。狐狸唔知尾下臊。妹也唔係風流女。因爲愁切唱山

歌。
(臊)音陵腥臭也 (愁切)憂戚也

縣官告示確係嚴。多言就話妹長潭。(潭談)耳公出氣係閑管。白布落缸想貪

(藍婪)

(雙關語)

嘲大小爭風

慧根

○歐州戰事容易和。第一難處大小婆。一山難藏兩猛虎。善夫唔奈惡婦何。

警治遊

慧根

食盡菓子唔當桃。連盡心肝唔當婆。修橋造路有公德。種子畀人磨功勞。
(心肝)指情人也 畀音奔(妻曰老婆)(磨)無也

詠零丁孤苦

慧根

磨爺磨圍磨老婆。磨佷磨佃黏叔婆。食盡幾多冷粥飯。著了幾多爛襖婆。
(磨佷磨佃)言無依傍也(圍)音哀母也

嘲男子逐女色

慧根

見倒阿妹就飛跑。街頭巷尾都緊抄。走到面前唔敢講。恰似餓狗打飛鵬。
(鵬)鳥也 (唔)不也

何樹頭係松源人以善歌名慧根以事往松源
見面時卽隨口歌曰

大家磨燒唔使愁。朝朝早起挪斧頭。一心過來磨別事。特意來打柯樹頭。

方言(磨)無也(挪)磨也

(雙關語)

食飽飯子挪斧頭。上山尋打柯樹頭。有日二哥燒炭子。連頭并根搥落

窰。

(搥)音攪

(挪)磨也

(雙關語)

嘲謝伯公

慧根

山歌磨講通唔通。搭壇打醮唔係宮。迎神洗河送佛子。總係先行謝伯公。

(雙關語)

嘲徐太古

慧根

子脚學嫖唔怕醜。見倒乳姑落手扭。麥管吹簫係小氣。背篋會人揸大鼓。

(雙關語)

嘲尋門路不獲

好好點點走去問。話語講來唔得近。石灰斃路打白走。屙尿唔出正屙棍。
(斃)音艷以手散物也(屙棍)卽陽物罵人呆蠢也

大后專權係制君。康梁變法極殷勤。一心想食公膏土。龐知煙屎都磨吞。
制君人名也

神崗下賣青菜者笑謂慧根曰汝能把我青菜
多種用山歌串成以酒請汝慧根隨口歌一
首如下

愛買青菜神崗下。別處出產唔當佬。十一二月有蒜子。四五月有苦瓜。
(佬)音惹汝也

瓜豆開引山椒梳。絮瓜身長葱尾釘。苦瓜吊菜八月角。薯葉瓠菜蘿白青。

精華妻月華平日親密異常月華死慧根聞耗

歌此二首

郎係精華妹月華。手捧月糕接月華。月過中秋月唔久。華來華去就磨
華。

華與樺通喻其親密不久之意也

郎講月光妹年年。月光缺哩又會圓。圓哩愛缺過容易。缺哩愛圓總過
難。

嘲情女不愿割愛二首

慧根

特意來尋方自浩。聲句都喊吞煙膏。貓抓儻巴難脫爪。狗牯相戀有手
敲。

自浩人名也

乒乒兵兵到永昌。手拿刀麻喊破箱。大場白日係如此。極像賊子劫黃
崗。

永昌店名也

同船婦某過厝邦訪夫慧根作歌登首嘲之

同船阿妹過暗邦。一見郎面心就生。好久唔田打鑼鼓。唔知還曉鈺謹
鈺。
(鈺謹鈺)笑男女交合之意

聚興店多狗蝨慧根作歌四首

這裏狗蝨的確精。相似漢陽北伐兵。舊年昇其嚙一下。好久唔敢到聚
興。
(昇)音奔 唔不也

一隻狗蝨有半兩。牙齒好比毛瑟鎗。月前昇其嚙壹下。搔哩三日都閉
癢。

講起狗蝨心就降。埋踪匿跡難提防。皇帝滿女渠敢嚙。唔怕佢爸做哩
王。
(借)音惹汝也(因)音柄匿也

狗蝨算來的確蠻。唔講公理用強權。其想嚙厝就過易。厝想捉其總過
難。
(厝)音涯我也

榮和司事陳遠盛曾道生歛錢會食財東陳祝

封以未出錢故不得與焉慧根因作是歌

榮和司事陳遠盛。近時沾倒有酒症。四兩高粱食落肚。拿貨畀人唔使

秤。(畀)音奔與也 (唔)不也

親戚名字係道生。住在崗下貴姓曾。高粱一事係唔戒。煮茶燒鍋就不

免。

相公有食財主磨。使婢僭過主人婆。知得財庫東好做。自願唔成開榮

和。(僭)音窪美麗也(磨)無也

祝封不樂慧根又歌此以慰之

榮和樓上似隆中。達變通權有祝封。就買棄儒今古少。前朝惟有陶朱公。
祝封是榮和店東

金盤堡楊某及溫三俱擅歌才聞慧根名特到新市子香店中欲與唱和旋知非敵潛踪而去慧根聞悉隨口歌曰

兩位到來子香坐。動聲尋人駁山歌。自誇歌才蓋三堡。烏醋出棹酸味

多。

三堡即金盤錦州雁洋附近丙村墟

(雙關語)

暗中偷走係私奔。疫症死人就係瘟。番人出濁洋屙屎。額上生瘤面皮

屑。

(屑)厚也 (瘟指溫) (洋指楊)

(雙關語)

區署留所係警監。一錢誥肉十分愁。掛筒揮發袖振大。時氣長襖係瘟

衫。

順話又名蘇慈 振大是溫三所開店號 瘟疫俗稱時氣(雙關語)

珠寶出在金沙鄉。一担沙泥值萬兩。隻把金盤拿來逞。如同小星比月

光。

慧根生長金沙鄉

嘲奢大命

慧根

磨錢阿爵喊嫁嫖，又話糖菓搭細茶。糕子換餅唔常做。大家知唔四脚蛇。

磨無也(阿爵)即嫖客也

唔音吾汝也(四脚蛇)罵人賣矢脬

慧根

嘲娼婦被盜

千差萬差自己差。將把金銀囚地下。風流賤錢唔永耐。枉來田地水拖沙。

某妓女積蓄多金埋在地下一日被人挖去淨盡悶甚訴諸他人慧根歌此嘲之

劉錦三有疾其情人入廟祈禱慧根聞悉代情

女作歌二首

相思得病因為嬌。忽然變症轉寒燒。妹今自接厝郎信。一連七日未食朝。

(庄)音涯我也

昨日竊往東靈庵。親至佛前代求籤。心中暗囑郎名氏。川綢做袍係錦

衫。

(錦衫諧錦三)

(雙關語)

某婦誤聞情人逝世一日忽然相遇值始則驚
惶失色繼而憂喜交并慧根歌此贈之

一見郎面就着驚。忽然面色就轉青。好比陰那栢色樹。早都死哩又還
生。 陰那山栢樹左片死右片生今以早又通左右 (雙關語)

嘲娼婦烏眼嫩五首

慧根

館地姑娘係賣花。身上穿着綾羅紗。面貌臍過戲旦子。貪軟就會了身
家。

炭窿風賣係烏眼。夜情工夫的確展。乳姑相似肉包子。東西好比發酵
板。 (風賣)風隆也(東西)指陰物也

笑談各等極有趣。衣服裝扮又都麗。年紀不過十七八。有想嫖者無妨
去。

借個龜婆真利害。唔田天光就喊妹。早知都係東辛苦。斷斷唔成同妹

睡。(借)音惹汝也(唔田)未曾也

娼婦無情總過多。有錢句句喊親哥。檢錢買物唔遂意。轉聲就喊死孤

毛。(孤毛)罵人絕嗣也

嘲畏內三首

○舊年五月娶隻妻。想效慈嬉來示威。光緒唔係借盡子。南北仰般成東

西。(穩)音賴

娶妻算來磨一年。某氏就敢盡專權。老侄都係唔作主。將來男綱勢必

難。(唔)不也

鬧雞東大唔敢啼。盤積鵓婆囑哩崖。雞嫲擲頸來開口。鵓婆上庵係修

崖。方言鵓婆又曰山崖即騰也
(雙關語)

嘲黃妹子淫蕩二首

田背有個黃貓之。隨隨便便也可以。每日眠在手車上。時刻都喊人來推。

(推讀若頹)俗指男女交合謂之敲頹

田背有個黃貓嫂。尋郎假割酒餅草。日落西山歸到屋。試問東西好唔好。

某情女出洋慧根作歌四首

貴妃出世在隋唐。穿着格外過排場。汗氣有如花露水。入宮迷亂李三

郎。
方言(排場)即艷麗也

娥眉鵝膝黃蜂腰。肚腹相似時晨錶。裝扮如同日本女。顏容極像胡鳳

嬌。

丘容貌子似貴妃。十人見倒九吹噓。心肝好比和氏璧。價重連城天下

知。
丘容女子之名也 心肝指情人也

南洋州府妹愛知。長安雖好非久居。愛聽二叔一句話。永遠莫忘新舖

圩。

聽轉音讀廳

嘲女子爭風三首

慧根

佢係愛啖店裏啖。唔好街上緊去嘈。嘈得多來人聽倒。嚟角就會人打
 敖。
(唔)音吾汝也 (唔)不也(嚟)音儼啖也 (嚟角)即嘴巴也

佢係愛敲店中敲。別人看倒得人惱。團魚來尋煞相打。狗嬾爭風有手
 咬。
(脚魚)俗呼團魚亦呼鱉子嘲婦人曰團魚鱉子

佢就鴉鵲渠羅鴉。內容兩儕均有差。嚟好心歪得人畏。心好嚟歪得人
 驚。
(嚟)音儼(驚)以也切

嘲好色

慧根

雖然脚份係長交。別人看倒得人惱。朝晨早起肉煮酒。食硬狗筋又想
 敲。
脚份情女也 狗筋作者意思指陽物也

侯順遂辭店夥而擺毆莊慧根歌此嘲之

食人工價幾十兩。唔當橫街擺色莊。有日遇着毆順遂。屎毛撮極食得光。
(屎)音之陰物也
(雙關語)

嘲人漁色

慧根

狐狸出村盡放臊。頭熬鼻皺暎又多。可比留眠爛褂子。仰般晒得新竹篙。
(臊)音陵(暎)音儻嘴也

某館妓女均已回家獨僕一人留守不幸身故

慧根歌此吊之

客死他鄉實可憐。拋却兒女在家庭。千百姑娘無一在。金銀失散問誰人。

讚三初三首

慧根

三初雖苦極守窮。宗旨確係過唔同。想學豫州栽種菜。恐怕人識渠英雄。

第一精靈係三初。不獨能文又能武。毛遂自荐渠常做。元龍豪氣實在有。

三初本事蓋村中。七孔八竅極靈通。行兵擺將渠都曉。相似瓦崗徐茂公。

詠打牌賭食

一盆番豆也閑精。一心買來請鄰親。贏個食氣愈歡喜。輸個食氣會痛心。
(贏轉音讀營)

慧根與林蘭標約入城叫花殊林忽而獨自行

動因作此歌

同厓搭信話蘭標。厓想入城就磨邀。舊年昇悟騙一擺。永久識得悟林某。

方言一擺即一次也(厓)我也(悟)汝也(昇)音奔

嘲再醮婦入門時無轎坐

張柳秀

阿妹嫁在東山丘。傘子拿來準轎伏。行在路上有人問。仰般前歲東磨修。



風 蕉

篇 一 第

類 歌 雜 歌 山



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

天下馳名 第一補品

漳
篤誠麟記人參行
天生土木人參
人參鬚

貨真價實 如假包換

新英記書局代理

勸蔡富五山歌

蔡富五哥唔莫愁。自有雲開見日頭。今日打個大石板。明日打個大礦頭。

蔡富五，素以採挖煤炭爲業，連年所挖均是石旁，因此家產蕩盡，顏色憔悴，旁人見而憐之，故作是歌，傳聞當時富五擬服藥自盡，聞是歌躍然起曰，吾今決不再尋短見矣，逾數日，果得炭倉，遂成巨富，可見山歌之激動力如此其大也。

塘裏磨風水會通。唔係雄魚都鮑公。半夜時間門帶响。唔係老情也老公。

(磨)無也

厓今來講大家知。食哩茶煙好氣歸。各人自重愛氣轉。等雅把戲撮黑俱。

(厓)音涯我也 雅我也 俗以男女交合謂之撮把戲

火燒園籬救得烏。老草燒黑生嫩菇。莫嫌阿哥年紀老。老人做出嫩工夫。

天上星子邏月華。地下石子邏泥沙。田中禾苗邏稗子。妹係磨雙邏奈蛇。

方言(奈蛇)誰人也(稗)音快(邏)言混雜也

貓公走入雞藪哩。當初作倒係狐狸。手拿文章來看卷。這番題目攪差

哩。

(攪)音梭

張柳秀

講唱山歌厝過正。確係妹妹過本領。好比蘇杭毛織布。又耐著來又耐

擲。

(厝)音涯我也

陳慧根

阿妹相似月光形。十三十四會勾人。十五十六同郎翹。二十一出喊斷

情。

鴉鵲來尋屎缸鵬。好好歹歹也愛交。手盤手背也係肉。揀肥擇瘦得人

惱。

屎缸鵬鳥名

陳慧根

舊年同妹到于今。當初作攪成斷真。紡棉唔田用竹壳。脫情正知束艱

辛。

山歌唱來句句真。仙姑來同呂洞賓。神仙都曉風流事。難怪凡人束識

親。

陳慧根

唔愛斷情就斷情。手拿算盤算分明。頭上金簪厝打箇。手拈孩兒係雅

人。(雅)我也

張柳秀

愛寫大字墨愛挪。核得担多背會馱。拖鞋着襪人人想。命不贏人樣柰

何。(核)担也 (挪)磨也

講唱山歌好聲名。十擺唱和九擺贏。好比宋湘條幅字。到處無人不歡

迎。(贏)轉音讀營

陳慧根

儒雅山歌書愛深。百牙操曲正知音。遇着招賢納士日。投筆從戎就出

身。陳慧根

莫話新舖磨賢人。阿哥好比漢孔明。還在草蘆訪不見。世亂一出變大

平。

橫田對面水東角。厓唱山歌厓來駁。若係駁厓都唔過。佢個矢膽拿厓

錯。(厓)我也 (厓)汝也 (佢)汝也

長潭河水青氍毹。尖頭船子水上遊。一綫天前風景好。雙闕清泉石上

流。一綫天雙門闕俱長潭勝景

長潭風景好名聲。樵婦上山割草青。遇着天晴日色好。隨時都有山歌聽。
(聽轉音讀廳)以上二首慧根詠長潭風景

門前種竹夜歇雕。磨情衰鬼切莫交。瘦馬拿來放夜草。畜得肥大界人跑。
(鵬)鳥也

丟別老情連過新。忘恩失義劉秀英。前歲少借風流債。拆到今日算完清。
(作者意謂女子無情自願割愛 拆還錢于人俗謂之拆錢) 陳慧根

老妹如同蜈蚣虫。牙尖爪利面東紅。四十二隻大脚臂。汙脚東多就難同。
陳慧根

唔愛借車就借車。車子放在屋簷下。車子借去愛送轉。久借荊州莫變借。
(有人向張柳秀借水車車水蔭田柳秀即唱此歌) (借)音惹汝也

入山倒竹做燈擎。別人連妹厓出名。目睡曉哩捐官做。醒眼正知掛虛名。

割草愛割老草頭。晒哩三日唔轉潮。大家都話嫩個好。龐知老個還過

姣。

(姣)淫蕩也

食得煙多肚會饑。連得妹多脚會犁。五更起床目又睡。食飯唔得難捱

豺。

(難捱豺)詳方言(脚犁)足之疲乏也

磨情阿妹會同衰。好比泥墻粉石灰。還新之時粘得穩。一下舊哩會鬆

開。

陳慧根

急水灘頭洗簸箕。激翠想魚石上企。一陣鯉魚石下過。等佬猴狗想死

俱。

(激翠)鳥名善捕魚食(猴狗)婦女罵人之語

這個阿妹真大方。美貌嬌容白似霜。言語甜過蜂糖水。半夜忽然就變

腔。

張柳秀

半夜時候就變腔。嫌郎年老看唔上。花邊留來好買食。有谷龐糶坐上

倉。

張柳秀

河唇起鹽核上街。郎係笏鹽妹就核。船艙肚裏打眼拐。似覺有錢都難

買。

新舖鹽商與担鹽婦女肩來眼去慧根觀之即以此歌笑之(打眼拐)即秋波一轉也(核)担也

有情阿妹厝就交。磨情阿妹厝就惱。千番檢錢歡歡喜。一番磨錢喊打

交。(厝)我也 (磨)無也

陳慧根

老妹上山割茵箕。阿叔就會行地理。阿妹有個生龍口。借畀阿叔葬黑

俱。(畀)音奔

講講笑笑莫傷持。柑仔好食愛剝皮。上晝南風下晝北。天變一時就係

徐。(徐)音愚汝也 (傷持)即反面也

張柳秀

年紀來哩係過正。唔比從前做後生。再等丙年花謝了。黃秧蒔田難轉

青。

新打茶壺圓叮噹。因為磨托用手扛。雙手扛茶單手接。鯽魚破背鯉難

當。(磨)無也

冬至一過天氣寒。半山岌上雪成團。阿妹好比火窻樣。畀耶一炙就暖

寒。(畀)音奔與也

石榴打花滿樹開。連妹唔倒慢慢來。好比鷓鴣吊雞子。今番唔倒後番

來。

急水釣魚難上鈎。順風行船難轉頭。三寸綾羅做頂帳。嫫郎仰般來入

頭。

(嫫)窩上聲

陳慧根

阿妹上山割薑箕。朝晨出門到夜歸。心肝相似電線館。瞞人愛敲也可

以。

(瞞)人誰人也

張柳秀

荒地種菜草先生。磨錢同妹係過正。手檢花邊三錢八。兩擺就畀妹看

輕。

三錢八花邊即前時所用爛板輕庄銀

張柳秀

花花世界有嗎奇。風車放谷攪過哩。脚布洗面有襪味。石灰落水化淨

哩。

(攪)音梭

老妹自稱阿彌陀。自有佛法柰佢何。有日遇着江水漲。剷佢一下就落

河。

(佢)音吾汝也(剷)俗以拳術木棍由胸前伸出謂之剷箭今剷落河係用此意

想起連妹厝就嬾。好花不過一時間。高山看見長江水。肚渴唔得到身

邊。

張柳秀

因為愁切正貪花。莫想風流發身家。郎也唔係姚德盛。奈得東多異妹拿。

姚德盛是平遠縣巨富也 (昇)音奔

連妹如同看銀金。聲色兩項愛留心。睛醜就愛看面色。真假就愛聽聲

音。

(聽讀廳)

陳慧根

係係愛斷只管斷。別處還有嫩心肝。人情比佢還過好。聲說比佢又過

軟。

(悟)音吾汝也 (借)音惹汝也

張柳秀

洋布褂子磨相干。北風一起着唔暖。妹又唔係人家女。好得亞哥看得

穿。

刀石磨水挪磨漿。一心同郎望打幫。因為同郎磨幫打。唔當守寡過清

香。

方言(挪)磨也(磨)無也(挪磨漿)乃磨刀無水無石之膠汁也(打幫)俗以望人相助謂之打幫按打幫亦作求人之語

三月蒔田滿塢青。天旱磨水禾唔睛。十七十八磨雙對。枉在人間做後

生。

(磨)無也

半山岌上一坵禾。野豬愛傷唔奈何。看等心肝人連走。善人唔奈惡人

何。
(連)同也

高山高岌高臺台。借問心肝那哩來。人個山歌隨口出。那有山歌船儼

來。
長潭內高山上有高臺庵一座

張柳秀

新打戒指胡椒花。龐看戒指先看花。急水灘頭葬穴地。耶貪風水妹貪

花。
(龐)未也

新打戒指鑿哩金。失手跌落河中心。雖然戒指磨打景。上哩雅手痛雅

心。
(雅)我也

新打戒指鑿黃金。自出山門同到今。交情就係心甘願。脫情講到妹甘

心。

敢唱山歌敢出聲。敢同阿妹敢出名。厝今可比月鴿樣。敢出外鄉敢綯

鈴。
(厝)我也

唔也唔使魂癡癡。十分鐵魂會人知。交情就愛望長久。竹頭生笋望伸

尾。

仲轉音讀春

囑子囑孫唔好嫲。一場歡喜一場愁。朝晨倒水妹洗面。三殮還愛做火

頭。

唔不也

張柳秀

山歌唔唱暗肚中。足銀唔使變成銅。十七十八唔打扮。老哩打扮枉手

工。

有柬怪來磨柬奇。有信去哩磨信回。三四五日磨電接。十有八九線壞

哩。

末句作者指有兩意一指電線壞了一指人色慾過度 (雙關語)

問雅姓氏講唔知。手拿長弓射千里。家叔二萬七千歲。家伯九代不分

居。

(雅)我也 (倍)汝也 有人問張柳秀姓氏柳秀歌此答之

山歌唱來像竹枝。十人听倒九吹噓。兄弟同科取案首。双秀二名大家

知。

前滑州縣試案首必取進賢宮作者借此詠雙秀二之名氏也(雙關語)

七月一過八月來。九月打醮郎坐臺。阿妹食倒符敎水。魂魂癡癡走到

來。

張柳秀

十七十八正當花。兩十於外唔好惹。三十一出帶子女。就愛努力做身家。

此歌寫人要有家庭觀念

(陳慧根)

半山岌上捉鱸鯪。磨借骨頭話到有。身上衫褲脫來洗。汶水流到嘉應州。

此歌嫌人無中生有

張柳秀

沙堪落秧根唔長。一心落來蒔湖洋。妹係過大郎過細。打底唔倒心唔涼。

(唔)不也

張柳秀

鎮平行上八駁橋。搭信唔到厓就愁。食茶恰似吞藥水。食飯恰似吞石頭。

(唔)不也

陳慧根

南門一出湖洋橋。沙尾對面黃田頭。心肝搭信來唔得。害雅六脈棘到浮。

(唔)不也心肝情人也

唔嫖唔賭也磨錢。緊嫖緊賭使花邊。千年古井唔打水。柰有湧出井攔邊。

(唔)不也

(磨)無也

苧子削皮還有青。唔當黃麻過耐挪。品紅染衫唔耐色。唔當槐花色過

睛。

作者指黃妹子多情而且美麗槐花色黃鮮艷 陳慧根

(雙關語)

唔係愛丟只管丟。上晝丟黑下晝有。心肝相似棚蒲草。三日一過滿田

坵。

(唔)音吾汝也

唔係愛斷只管斷。別處還有嫩心肝。湖洋田裏來種竹。唔怕日嬾唔怕

旱。

(唔)不也

張柳秀

唔莫嫌厓老人家。老人做事過磨差。厓今可比蘿白種。臨老正來開嫩

花。

(厓)我也 (磨)無也

張柳秀

心肝有双雙對双。厓今磨雙單鴉公。湖洋田裏落麥種。荒哩一冬又一

冬。

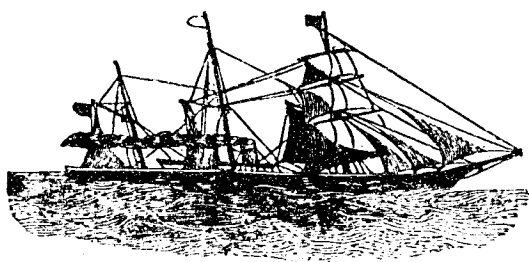
(磨)無也

張柳秀

風 蕉

篇 二 第

言 方 生 先 鐵 香 黃



編 宇 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

天下馳名 第一補品

漳
篤誠麟記人參
行天
人天生
參土
節木
人參
鬚參

貨真價實 如假包換

新英記書局代理

摘錄黃香鐵先生方言

醜錢會食曰打鬥四

楊銜之洛陽伽藍記羊比齊魯大邦魚比邾莒小國鬥錢會食有似齊魯邾

莒四國皆至故云四也打謂以手當其事也如打清明打醮墓之類

獵食亦曰蠟食

俗以無故往人家哺啜者謂之蠟食

琵琶子子

音吉厥言蠢動也山堂肆考宋道君北狩至五國城衣上見蝨呼爲琵琶虫以其形類也

子子水鼓虫今俗以小兒蠢動不休者謂之琵琶子子

多多姦姦

姦音烏多言之謂也

子子于于

游過日也

定定宕宕

蕩過日也

巖巖井井

深也

離離奇奇

怪也

比比幫幫

言取則也

狼狼戾戾

讀同賴無檢點也

馬脚曰鼈脚

俗以隱匿曖昧之事須掩飾者謂之鼈脚亦曰馬脚

子曰儘子 按寂園雜記廣東謂老人生子曰儘讀素平聲今俗呼子曰儘子

赤子曰狻豸 見字書吳人謂赤子曰狻豸

妾曰阿姆支 俗呼妾爲阿姆支輕賤之詞按陸放翁著家世舊聞云凡庶母皆稱支婆蓋謂支庶之

支也今俗罵婦人女子曰支亦以支庶非正室賤之之詞也

媳曰心舅 按連平州人呼爲心鋪廣州人呼爲心抱皆新婦二字之轉音也

母曰囧子 囧讀若哀按囧孀字古文博雅母也楚人呼母曰孀音奶哀奶之轉音也

揖曰唱喏 喏土音讀如也

人之好諛者曰沙鼻牛 謂稍馴擾之卽毛孔開張其鼻可立豎也

騙錢曰打斧頭亦曰打瓜精 俗以代人市物落錢曰斫錢又曰打斧頭斧斫也斫錢如之何匪

斧不克故曰打斧頭也

細事作狀曰鴨嫖狀 鴨嫖狀者鄉里細事動煩執筆以一鴨酬之故曰鴨嫖狀

訟師曰蛇師操是業者曰食蛇飯

按蛇譜滇南有王蛇常隱不見不害人物以蛇為飯今之蛇

師能若是乎

傲狀曰畫蛇

蛇騰蛇能吐霧以蔽天日者也亦能嚙人且毒甚故名畫者畫于紙上也

笨伯曰土苞亦曰屎苞

按古今注撓螂能以土苞屎曰土苞曰屎苞皆撓螂之謂也俗呼撓螂為

撓屎公笨與撓同音

帷薄不修曰紙糊頭

按紙糊頭乃只俯頭之訛爾雅龜俯首註謂龜行時低頭蓋無氣之男子常

低頭帷薄不修者曰龜曰只俯頭蓋沿此

嬰兒曰赤蝦

按香山誌壽星塘名赤蝦子為嬰兒蓋沿此

嬾婦曰嬾豨

蓋以豨豬為嬾婦因其嬾即以嬾豨名之也

婦孺不畏人曰生豺

按山堂肆考史云豺見虎睡則繞而溺之夫婦之當畏夫猶豺之當畏虎也

乃竟不畏是猶繞而溺之也狎侮大人於茲為甚故謂之生豺也

偷人曰始人 婦人偷漢曰始人始為合切猶野合也

凶橫無賴曰爛崽 按水經註蠻童卯女弱年崽子土語以婦人最無行曰爛是爛與崽皆污穢不齒

之稱

臀曰矢脰 音吻

腎曰核婦人之陰曰腋 子回切

眼淚謂之目汁 汗粒謂之汗卵 頭謂之頭那 那腦也 背謂之背囊 即背梁也

傾倒其頭曰袁 說文袁頭傾也讀若子

肥曰媠 集韻媠小兒肥貌

初生肥嫩曰茶^茶 本西京賦萃萼蓬茸土音曰萃笋言植物也

淫蕩曰姣 左傳襄公九年穆姜曰棄位而姣不可謂貞姣即淫也

婦人分娩曰輕 輕者重之對也婦人懷孕若負重焉至分娩之後如釋重負故曰輕

男女有私曰同

山海經伯陵同吳權之妻阿女緣婦注同猶通言淫之也

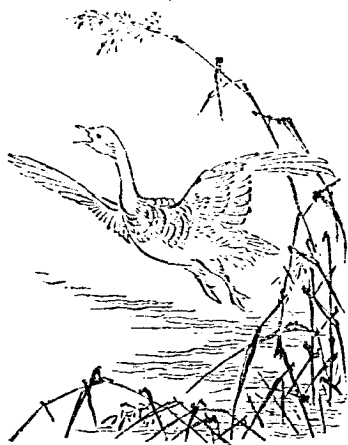
物過火曰燼

音辣廣韻火之毒也

事敗曰黥人無用亦曰黥

水底撈物曰水

交音魅見嶺外代答俗字言沒人在水下泗字亦有作余字者則人浮於水面也





風 蕉

篇 二 第

言 方 嶺 蕉 續



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

續蕉嶺方言

厓 音涯我也

雅 我也即啜字轉音北人稱我們曰啜們

你 音恩汝也

悟 音吾汝也

佸 音惹汝也

郎 情男曰郎

哥 情郎曰哥言如兄妹之親密也

妹 情女曰妹亦是親密之意

阿哥 稱情郎曰阿哥言如同胞兄妹之密切也

老妹 稱情女曰老妹言如姊妹之親密也

契哥 兩意相合為契契哥者言甚洽心之情郎也

脚份 即情女之稱

野老公 言野合之情夫非正式之丈夫也

偌老緣 言汝之情郎也

大細姑 本泛常女子之稱今人以之稱情女矣

心肝 稱情人為心肝言親愛密切也

嫩嬌連 言少年情女

衰鬼 即愛極之人反詞也

有厓份 言因緣有我份也

磨厓份 磨無也言因緣無我份也

瞞人 音滿誰人曰瞞人

龐田 卽未曾也

唔田 卽未曾也

難捱豺 卽難當也

斷夜黑 斷讀平聲夜黑二字俱助詞如斷黑丟黑壞黑之類

鉦謹鉦 鑼鼓之聲也嘲男女交合

因爲你 你音恁指全心向汝也唱歌時作襯腔詞

意溜圓 卽唱歌時之襯腔也

噉底圓 亦卽唱歌時之襯腔詞

來氣歸 氣卽去也言歸而助以來去者有約人同歸之意

氣奈哩 卽去那哩

昨晡日 卽昨日也

天光日 卽明日也

傻倒 卽下早之轉音謂明天也

捉蠅子 蠅音拐蠅子卽青蛙罵人極無聊也

野蠅子 野卽這也蠅子詳上

雨蠅子 雨卽這也蠅子詳上

界人扇 界音奔與也男女交合謂之扇界人扇卽送于人扇

死王八 卽忘八也言孝弟忠信禮義廉恥皆喪失害死人 就僕他人之甚卽累死人之謂也

發瘴死 毒言罵人不善死也

當阿旦 罵人懶惰至極不務正業者

孤毛死 罵人無子孫送終者斯言最毒

大芋銃 謂如土鎗之大而無用罵人呆板也

壞東西 言不好之物也俗以此詈人

扁膿扁血 罵人所言不實

惹攝嫌 詈婦人妖嬈也

牛牯觸牲 同姓相姦曰牛觸牲即畜生之轉音

罵人如獸類也

狗相聯 聯音連狗走草即狗交合也

鬼叫哩 罵人多言如同鬼叫一樣

閑屨棍 閑即極也屨棍即陽物也罵人蠢動

當王脚 謂人執賤役者

死唔倒 罵痛恨之人何不早死也

大番詰 罵人最呆蠢也

扁痢肚 罵人無實言

籠底貨 賣鹹魚者以賤貨填塞籠底故稱賤人為籠底貨又稱妾亦曰籠底貨

姣牛嫻 詈婦人淫蕩也

臭爛貨 詈婦人爛賤也

餓鬼 謂人只愁無飽見食則眼光捨青

狗駁加 即狗交合也

脈個東西 即什麼物件

會死哩 罵人失知覺將死的意思

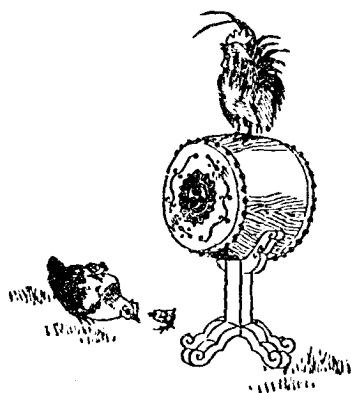
餓屛尿 屛尿卽精液罵人呆蠢也

撩人 撩音聊挑弄也

猗 音攪兩手合抱也

哩 助語詞

臊 音唆追逐女色曰臊

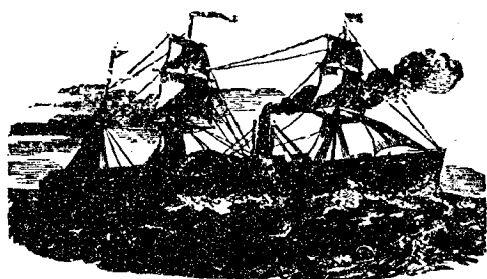




風 蕉

篇 二 第

諺 童



編 宇 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

童 諺

月光光。好種薑。薑筆目。好種菊。菊打花。好種瓜。瓜龐大。孫子偷來賣。賣倒三文錢。學打棉。棉絲斷。學打磚。磚對節。學打鐵。鐵生鹵。學刷豬。刷豬餒了本。學賣粉。粉會餒。學做嬌。

餒音搜食物久留發生微菌而變味者曰餒

月光光。秀才娘。騎白馬。過蓮塘。蓮塘背。種韭菜。韭菜花。結親家。親家門口一口塘。放個鯉妹八尺長。長個拿來炒酒食。短個拿來問姑娘。問個姑娘矮不不。朝朝項起床來打矢照。

鷓鴣嚙嚙。核水淋蔗。淋蔗肚飢。嫁畀江西。江西路遠。嫁畀平遠。平遠賊多。嫁畀癩哥。癩哥命短。嫁畀竹管。竹管中空。嫁畀雞公。雞公會走。嫁畀黃狗。黃狗晒核。嫁畀吹笛。吹笛枕鼓。嫁畀老鼠。老鼠喙

嗚唧。類下兩個嫁。極 (核)担也 (極)卽核也

七姑星。七姊妹。打開園門摘芥菜。摘一皮留一皮。留來儂倒極滿姨。姨

(儂倒)卽明早也詳方言

一一一。松樹尾上一管筆。兩兩兩。兩子親家打巴掌。三三三。脫黑棉襖換單衫。四四四。兩子親家打門四。五五五。五月十五嫁孫女。六六六。河背火燒糞寮屋。七七七。天上落雨地下濕。八八八。兩子親家啜粥鉢。九九九。兩子親家開老酒。十十十。躉巴板子軟入入。十一食哩盡屙瀉。十二生隻盡子管天下。

酸錢會食日打門四 方言軟入言柔軟也(盡音賴)子日盡子

唔耕田。學賭博。入賭場。學磧脚。打紙牌。偷入索。弄人捉。衫褲當面剝。一剝剝到脚。解上縣。問口角。問唔承。打嗶角。

(嚙)音儼方言(嚙角)即嘴巴也

鴉鵲鵲。阿公核籬篙^篙。核到新舖圩。儂巴板子論簸箕。

颺尾子四隻脚。矢背尾人來捉。捉夜倒核炭脚。核得起歡歡喜。核唔起打到死。
方言颺尾子即蜻蜓也 夜方言助語詞

老蟹王跳落塘。塘中心一枚針。拈夜起變觀音。觀音脚下一條禾。打倒三担過一籬。細個核唔起。大個核氣背馱馱。(核)担也

先進第十一。拿銃打禾畢。禾畢尾釘釘。拿銃打先生。先生脚跳跳。拿銃打鳥了。鳥了飛過河。拿銃打鵓婆。鵓婆飛過炭。趕氣先生尿滴滴。

鵓婆飛過壩。趕氣先生嚙啲啲。(嚙啲啲)即張口也 (應)俗呼鵓婆

月光華華。老妹捧茶。阿哥攞凳。人客食茶。

跛脚先生。牽牛過坑。牛嫲跌死。牛牯翻生。嚇氣佬爸眼釘釘。

(偌)音惹汝也

矮之鼎懂。跌落屎桶。喊得人來。食黑半桶。(食黑)即食了也

姣牛嫲壞東西。一餐磨飽講人知。另餐放加三合米。等偌牛嫲撐死俱。

(姣)淫蕩也(磨)無也(偌)音惹汝也

頭行一枝香。二行棺材裝。三行做孝子。四行發瘴死。

頭行騎龍。二行騎馬。三行發爛疤。四行做偌爸。

頭行騎龍。二行扇膿。頭行孤毛。二行偌哥。(偌)音惹汝也

拈麥粲偷一半。捉夜倒解上縣。(夜)助語詞

逃學狗。窄路走。

叫之狗。核火斗。孩在半路唔曉走。(唔)不也

頂子督督。蛇咬矢脰。腌糟綁飯。秤鈎搭出。詠清朝衣頂(腌)阿感切以手進食也(綁)備也

排排坐。唱山歌。唱個麼個歌。唱個流山歌

前歲磨修。儘子拿來準心舅。方言媳曰心舅子曰儘子(儘音賴) (磨)無也

排羅排雞骨。排倒瞞人來鶴目。方言瞞人卽是誰人 方言鶴目卽掩目也

門門琢。苦瓜炒豆角。

呀呀滲。粥水綁番薯。

詢號詢。老公畏老婆

詢號詢。和尚磨老婆

(綁)舖也

(磨)無也



風 蕉

篇 二 第

語 謎



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

局 書 記 英 舖 新

目 種 業 營

啞 鉛 器 皿	鏡 畫 屏 條	時 髦 信 箋	地 圖 畫 譜	新 文 化 書	學 校 課 本
中 西 文 具	喜 聯 賀 品	洋 貨 簿 冊	小 說 雜 書	辭 典 經 史	參 考 用 書
日 用 物 品	銚 鍋 釘 鐵	中 西 紙 料	湖 筆 徽 墨	尺 牘 醫 書	革 命 刊 物

物謎

想當初未嫁時。滿頭珠翠。已嫁後緣^線少黃多。終日受風波。不提猶可。
○一提起。珠淚滴江河。
(撐船竹篙)

乙卯科開場取士。鐵將軍破城。銅將軍把關。鍾司爺入場看卷。取出二
個生員。問今科什麼題目。答曰。戒之在色。
(閩雞)

趙雲抱阿斗。龐統持刀把口。孔明請東風。趕去曹兵滿地走。
風吹波羅縐。雨打散西花。有根不到底。有葉無開花。
(風車) (萍)

東風遇西風。華容遇關公。團魚喫鱉子。丈夫打老公。
(打鐵匠)

郎當妹。嫁倒郎當郎。郎當樹。做個郎當床。郎郎當當共一床。
(算盤)

日哩洞房花燭。夜哩孤眠獨宿。生子千千万。死後無人啼哭。
(豬牯)

白石子鬼靈精。潏大瓿子裝唔盡。

(火煙) (唔)不也

烏牛子背躬躬。會食草唔會通。

(草鎌)

頭像掃把，尾像跛鑿。話穩蝦公猜唔着

(蝦公)

半山岌上一個死烏鴉。景打景唱喏

(確) (喏)音也

黃泥坪竹絲城。大炮一响兵就行。

(礮)

白石子結簷頭。紅絲線鎖鞋頭。

(齒) (唇)

烏牛子烏角角。主人歸來動矢脰

(鐵鎖頭)

半山岌上一個黥樹頭。脚踏落齊膝頭。

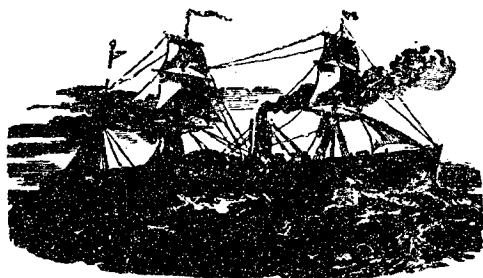
(襪)



風 蕉

篇 二 第

詩 謎 燈 生 先 芙 伯 劉



編 宇 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

摘錄劉伯芙先生燈謎詩

四民居首品堪嘉。共羨文章是國華。經訓分明先器識。莫將文藝遽相

誇。

(士)

橫經負耒業能兼。識字畊田語可參。但願人人崇讓畔。無多苗麥鼠何

貪。

(農)

攻金攻木職常循。日月頻邀省試恩。擇術貴精尤貴慎。矢人仁豈遜函

人。

(工)

利逐錐刀歲歲忙。不甘坐賈販他鄉。萬千算盡終歸一。贏得江湖兩鬢

霜。

(商)

飽食煖衣心自舒。逸居無教更何如。疎財仗義原難事。試問黃泉帶得

無。

(富)

古人天爵自尊榮。紆紫拖青趙孟能。在手有權須慎重。莫憑氣勢任縱

橫。

(貴)

清風明月是前身。陋巷簞瓢樂自真。見說固窮屬君子。何須苦作送窮文。

(貧)

不求榮利不求名。竹杖芒鞋過一生。鑿井畊田循我分。不將韋布傲簪纓。

(賤)

男兒二十既成人。禮重三加事特尊。莫是童心猶未化。不衫不履溷人羣。

(冠)

禮重親迎爲取妻。欣看家室盡相宜。刑于好廣周南化。莫咏谷風陰雨詩。

(昏)

忍聽詩篇廢蓼莪。哀哀生我總劬勞。感深風木皋魚泣。我比皋魚泣更多。

(喪)

春露秋霜感屢深。豚蹄麥飯墓田尋。人間酒肉知虛設。聊盡區區孫子

心。

(祭)

鼻祖由來溯蔡倫。耳孫共識楮先生。若論包火非吾事。拚作飛鳶高入

雲。

(紙)

築罷長城作管城。蒙恬教陣果縱橫。毛錐有穎囊無處。怎怪人間事少

成。

(筆)

松滋有福早封侯。猶伴陳元徧九州。知道一生唯守黑。磨穿鐵硯白人

頭。

(墨)

知君家世出端溪。居默標名石氏兒。坐鎮文房成偉器。幾經萬琢與千

鈿。

(硯)

歌傳解阜五絲尋。風奏薰時萬古吟。焦尾良材如見用。拚將一碎報知

音。

(琴)

閒將黑白布縱橫。千古河山戰一枰。收局算來無一事。悔教辛苦覓輸

贏。

(棋)

蟲文鳥跡妙堪窺。鬼哭神號事正奇。莫笑古人不識字。自從識字薄天

機。

(書)

水墨蕭疎點綴工。宜人只在有無中。臥遊能使衆山響。怎似點睛飛壁

龍。

(畫)

未能煙火脫塵囂。樑棟如何斫作樵。摧折良材天有眼。漫將蘇木等閒

燒。

(柴)

不聞季女嘆斯饑。狼戾無妨多取時。莫謂三農易供給。看來粒粒是珠

璣。

(米)

繼晷焚膏志竟成。有人映雪更囊螢。不愁萬古如長夜。一盞寒燈獨自

明。

(油)

王朝早試調羹手。伯國曾聞煮海才。知道洗金尤速效。不教明鏡着塵

埃。

(鹽)

不供口腹事貪饜。調劑無非釀太和。莫道至人每食備。也同薑性不能多。

(薑)

與酒爲徒味獨酸。才堪鼎鼐伴鹽官。莫教拳量些餘吃。慣使歡場人不歡。

(醋)

龍團雀舌品堪嘉。爲愛詩清飲獨多。更喜客來權當酒。不教良夜悵如何。

(茶)

鍾靈毓秀理非誣。洛水呈圖事不虛。君毅不如君面厚。如何前列冒先知。

(龜)

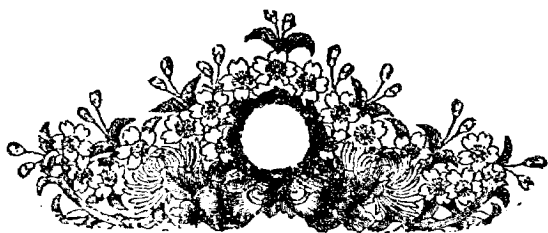
名標星宿伏泥塗。槁壤黃泉譽早沾。任爾暗中聳繁響。見人面目總全無。

(蚓)

風 蕉

篇 二 第

詞 枝 竹



編 宇 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

蕉陽竹枝詞

九月九日上鎮山。多少兒童放紙鳶。問他何故留餘線。只恐風來措手難。

蕉陽竹枝詞

黃香鐵

黃昏人未掩柴關。明月剛看吐半山。絃索齊鳴彈板曉。開塲先唱過臺灣。

邑侯稱說山歌好。此比中才調勝才郎。將把山歌編騷誌。到今傳說丘三娘。
丘三娘乃女中之善歌者

蕉陽竹枝詞

漫說蕉陽滿縣花。勸農親自執犁耙。兒童不解迎春意。爭笑老爺戴笠

麻。

前清每逢交春日縣官須出東門外親執犁耙以勸耕

谷雨相傳好插秧。農家處處陌頭忙。貧家兒女啼枵腹。月到荒時日又長。

長潭竹枝詞

文治

秋風吹蕩綺羅香。二八佳人巧樣妝。對我不言渾欲笑。似猜生長是同鄉。

誰家牧笛弄羊腸。信口頻吹仔細長。不解山歌與村曲。但聞情妹又情郎。

新舖竹枝詞

中園

早起梳妝畫浣紗。晚挑河水店隣家。尋常衣服平常貌。也學富門笑賣花。

爲約情郎換靚妝。辭家藉口省爺娘。幾番會面猶嬌昵。纖手斟茶勸客嘗。

新鋪竹枝詞

愚

每逢二五八圩期。早早梳妝晝恐遲。行到街頭斜眼看。店前呆立是誰誰。

誰家惡少逐耽耽。出人尾隨戲謔談。遇着街心人擁處。偷將一手箇中探。

新年竹枝詞

管絃聲夾鼓鑼聲。兒女歡呼街上行。一片春情融喜氣。新年長日望天晴。

兒女齊分壓歲錢。賭牌呼散喜歡天。鄉村風氣猶淳古。恭喜逢人頌一

篇。

上元竹枝詞

新年鑼鼓鬧連天。月到春宵意興騰。多少兒童歡喜喊。大家來看孔明燈。

上元竹枝詞

海蟾

游人到處踏歌聲。火樹銀花發滿城。此去旗亭休緩緩。還隨明月逐雲行。

月滿今宵色更鮮。家家兒女笑燈前。嫦娥也識傳柑節。倍放光明照大千。

鑼鼓喧闐鬧比隣。有錢難買上元辰。生愁半夜無歸路。不看燈光只看人。

三圳墟竹枝詞

陳魯香

心花開亦眼花開。賭博場中慣用財。倘遇圩期三六九。赴圩女伴一齊來。

精神不管浪消磨。只博當場樂事多。若遇晴天明月夜。街頭街尾唱山歌。

竹枝詞

頤安老人

人人欣羨稱時妝。常着圍裙也大方。衫短褲長君莫笑。戰場偏喜此衣裳。

竹枝詞

野樵山人

蕉陽兒女最情多。欲遣幽懷竟若何。每日山頭樵採處。開喉先唱戀郎歌。

磨罷柴刀更草鎌。同行兩兩又三三。情懷萬種憑誰訴。縷縷愁絲掛嶺南。

長潭竹枝詞

黃香鐵

煙消雲散萬峯巔。打草人來九月天。過午山花香不斷。晚風吹出送潭船。

竹枝詞

鴉鵲無端屋上呼。窻前私語小娘姑。前村南路客初到。去問阿兄歸也無。

閨怨

江李才

夢魂飛不到鄉關。少婦應憐月一灣。三載新婚五離別。那堪多上望夫山。

招 女

黃香鐵

細細囑阿爺。天寒好歸家。歸來裁棉襖。長短樣無差。

遊 羗 畚 題 壁

丘逢甲

深山草淺畜宜羊。山半開畚合種羗。比較生涯薑更好。兒童都唱月光光。
童謠月光光好種羗

東風吹暖好年光。二月蟾蜍既落塘。要乞天公三日雨。山田高下有新秧。

巴 城 竹 枝 詞

陳用梅字汝臣遺稿

萬里天涯各一方。傳言水土異家鄉。纔聞四點鐘聲響。喚起來人洗早涼。
唐人到巴地必朝朝早起洗涼方服水土

服色多穿樣樣紅。南蠻缺舌話難通。來人到處呼新客。應笑華夷俗不

同。
唐人初到巴地吳言吳服故呼爲新客

夜夜笙歌鬧幾家。爭看浪孟各諠譁。閒情戲謔多嬌態。可似唐山唱採
 茶。
浪孟者土番演戲名也

送往迎來意甚虔。逢人下帽笑聲連。深交未便拘男女。答禮還將兩手
 牽。
巴地風俗接見必下帽方稱敬意及來時去時必用左手相牽謂之答禮

到處人思報賽豐。捐題立廟答神功。春秋兩節虔祈禱。受惠多承大伯
 公。
唐人到巴地無論何神稱爲大伯公

蠻夷風俗異中華。茅舍竹籬合住家。似解倡隨夫婦好。也教來往坐同
 車。
洋人出入往往夫婦同車

經營四海各爲家。生子欣欣數歲華。笑問男兒皆長大。稱名猶是叫呱
 呱。
唐人到洋住家者所生之子謂之呱呱之子

裳衣短狹陋難堪，缺舌偏能寓笑談。多少唐山新到客，商量換着舊番

衫。
洋人衣服式甚短狹

及時男女便成親。俗語傳來辨未真。細問誰家婚與嫁。含糊總說是交

人。
唐人到洋迎婚嫁娶皆謂之交人

少小離家走四方。謀生端賴本錢長。逢迎富客多恭敬，接面聲聲望禱

耶。
禱郎者唐俗之所謂照應也

一曲遙聽唱入雲。班看男女聚成群。安排校椅來人坐。也要金錢給百

文。
巴地演劇多男女班亦是唐人爲之

相逢應答語含糊。到處稱名是晉奴。笑聽來人初學話。幫腔句句說餘

都。
唐人來巴初學番話一時說不出口即以餘都湊成

頭人車馬日勞勞。祇爲華夷事件多。直向公班衙內進。登堂聽候嚙咀

吩。巴俗打官司者謂之噙咀吩

國法森嚴列虎門。平情議罰語尤溫。不堪苦力勞三月。照例呵金百盾銀。夷俗有罪者必罰爲做工謂之做苦力如有銀代者亦免謂之呵金

紙盾紛紛當用錢。邦人鄙吝鹽相捐。當前未及寒暄敘。請客先嘗呂宋烟。夷俗人客到家必先以呂宋烟敬之

莫將鄙陋笑蠻疆。接見儀文屬大方。土產幾多嘗未得。聲聲請客吃檳榔。夷俗接客必請吃檳榔

好日唐人喜事皆。荷蘭吹聽數聲諧。主家接應嫌煩擾。賀客紛紛各打牌。唐人到巴遇有喜事必請荷蘭吹賀客到主家各相尋打牌

作客交人費用多。親朋慶賀禮難逃。問名亦是唐人女。使喚還須戊讓婆。戊讓婆卽唐俗所謂老媽子也

關都定例別中華。不必親人始挂紗。往往孫男堪付託。還交異姓做頭家。

唐人到洋沒時往往將身家付之別人

投路何須問有無。杯盤狼藉各招呼。城中異果多鮮味。爽口齊稱食露菰。

露菰巴地至美之果名也

江西廬陵縣石陽竹枝詞

陳用梅遺稿

花容明媚柳含嬌。風物新華玉燭調。記得滿城燈火夜。金錢難買下元

宵。

廬俗以新正三十日為下宵滿城燈火光彩奪人

(春)

龍舟競渡慶端陽。錦織花幡繞水央。橋上笙歌湖上鼓。遊人牽得一時

忙。

五月五日有龍舟奪標設鼓樂錦旗畫舫遍繞河樂

(夏)

一年容易到秋光。朝佛迎神事事忙。村女那知施粉黛。也隨人去鬥新

粧。

八月間巷迎神朝拜各置酒食必迓遠客到家稱為朝拜酒是日城鄉婦女皆穿艷妝

(秋)

塲塲農畢各言歸。斗酒豚蹄報社祈。笑囑山妻操鎖鑰。明朝檢出拜冬衣。

冬至日里中老幼衣冠咸集祖祠慶賀名曰拜冬

(冬)

府縣相連起兩衙。東西街道走橫斜。山城自是多春色。半住人家半賣花。

小輪車子過溪橋。二八女郎容貌嬌。最是西南街兩道。也教來往任招搖。

記得年年三月三。商量衣剪吉安藍。暮春天氣人和好。脫却綿袍換夾衫。

煙花前後館相連。索客開牌陋俗緣。一曲琵琶聲未歇。叮嚀寫票要金錢。

椒盤上頌慶芳辰。喜賀樽開兩度新。竟夜輝煌燈鼓裏。迎神花爆逐飛

塵。

(正月)

惠風和暢雪先消。衆綠扶疏遍野橋。半畝方塘開一鑑。多儲春水放魚苗。

(二月)

烟爲前賢禁不開。倉庚處處韻徘徊。無多故土宜重覆。婦語同人化紙來。

(三月)

麥已黃時稻已青。此中宜雨亦宜晴。去年分種今年穫。打麥家家共有聲。

(四月)

喚晴鳩婦隔溪聞。機杼村村夙夜勤。同習荆釵歸古樸。榴花何必妬紅裙。

(五月)

間晴課雨樂雍熙。放水人歸飯犢遲。處處刈禾喧笑語。豈將衣晒誤農時。

(六月)

巧月殘螢宿露長。四圍山色翠蒼蒼。烹葵及菽農家味。七醅盈廚撲鼻香。

(七月)

淩聲唧唧動吟蛩。半夜星辰半夜風。何故更深眠不得。大平橋上月玲瓏。

(八月)

皇斗齋期浴戒閒。黃花采罷日斜還。纔來好友先相約。遙指青原一座山。

(九月)

梅開嶺上翠成圍。地下驚寒已授衣。尤羨宏施陳氏富。貧民何凍又何飢。

(十月)

亂噪寒鴉樹幾重。神岡雪點最高峰。從容耐過梅花節。隣舍東西共賀冬。

(十一月)

臘人濃膏幾甕清。感時相慶歲功成。一年瞬息光陰暮。旋聽山城爆竹聲。

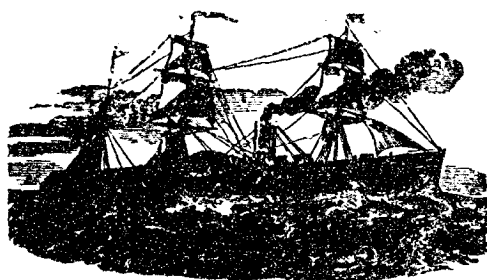
(十二月)



風 蕉

第 二 篇

艷 情 詩



陳 香 宇 編

新 舖 英 記 書 局 出 版

(新 舖 英 記 書 局 出 版)

送別詞

陳展雲

淒涼子夜唱曠歌。宛轉丁香結恨多。含淚向郎親切道。月兒別後怨如何。海棠無計乞春陰。一曲春風譜怨吟。去去不能留不得。背人垂淚自沾襟。窄襟唱罷思難平。帶水盈盈惜愛卿。話到聲吞腸斷處。可憐清淚可憐情。玉珂聲渺恨如何。去去難留怨綺羅。偏是多情拋不得。東風吹淚過長河。酸風苦雨渡江津。擲盡金錢卜後因。叮囑送行人說道。阿儂從此不迎新。淚點關山月一灣。難將徐淑寄連環。歸來偶作巫山夢。逐雁隨風到綠軒。

續別詞

嶺梅書室藏稿

梅雨霏霏自過橋。想卿寒重定魂銷。我遣團扇卿遺珮。各惹相思過暮潮。去復去兮長相思。忍將芍藥贈生離。秋風迢遞蕪陽路。細雨瀟瀟好護持。

相思詞

嶺梅書室藏稿

玉樓風惡損輕紅。悔不金鈴護綺叢。知否蕭郎今夜裏。月明相望碧雲中。蘭橈雙槳感風波。薄命憐卿恨觸多。腸斷西江秋水夜。月明何處聽清歌。

碧雲何月美人過。翠羽明珠奈汝何。輸與紅鴛湖岸裏。雙雙猶自戲春波。
 離情渺渺恨冲冲。珍重嬌容莫逐風。卿果有情應夢我。夜來相見翠樓中。
 媿皇難補別離天。淚洒青山泣杜鵑。願展香燈拜明月。祝卿一月一回圓。
 劇憐袖薄更風吹。腸斷寒潮欲起時。安得扁舟遊范子。五湖深處載西施。

續相思詞

嶺梅書室藏稿

青燈紅荳兩魂銷。芳信難通贈暮潮。風月滿園誰管領。想卿應自惜花飄。
 鶻啼鶯喚助淒其。欲訴琵琶定斂眉。爲想當時歌樂事。祇餘烟月滿芳帷。

相思詞

陳體喬

花前共酌合歡杯。別後相思久未灰。跼促蕭齋無限恨。夜眠不寐起徘徊。
 月下相思實可憐。無端情海要盤旋。何時做酒乘舸去。直抵西湖証鳳緣。
 贈語原來絕世姿。鮑粧麗服配相宜。含情送客多嬌態。假作相思淚暗垂。
 良緣夙締本無差。信宿恩情興轉賒。兩地相思何日慰。離情空嘆夕陽斜。

詠情詩

祐生

青燈白月可憐青。美眷如花舞態騰。一曲綠腰深譜處。歌喉嬌軟最魂銷。
 金釵賭酒任風流。秋月春花舊夢留。底事塵零同老大。琵琶依舊唱深秋。
 十萬嬌桃色艷誇。武陵洞口望無涯。劉郎一去無消息。空向溪前數落花。
 石尤風惡緊催來。人影衣香費我猜。痛煞西施終薄命。五湖依舊掉舟回。
 桃花人面喜重圓。往事隨風別恨牽。一曲琵琶一樽酒。綠波深處話前緣。
 蓬鬆蟬鬢帶愁梳。弓窄邯鄲步影徐。憑卿好護金枝體。莫使風情迥不如。
 鳳凰台下唱離歌。歌載紅情逐逝波。莫說從前歡樂事。算來歡不敵愁多。
 子夜歌殘淚濕衣。多情誤我夢全非。憑君莫把前盟負。好贖文姬早放歸。
 手折楊枝出鳳城。芳心隨水送歸程。從今莫唱箜篌曲。怕聽公無渡一聲。
 宛轉丁香自斷腸。相思花寄十三行。前宵曾向人前道。笑說蓮花似六郎。
 祐生老友以感舊作見示深情如許余本多情者觀此鍾情人不禁動移吾情因
 卽境言情奉和原韻以誌閣下癡情亦一時韻事也錄呈

險正卽求管城一削

陳用梅字汝臣

名花名士會今宵。酒酌樽前態盡飄。遙想當年歌舞地。一腸迴處一魂銷。
 潯陽江上水長流。司馬高情任去留。爲抱琵琶彈一曲。那堪楓荻冷清秋。
 如此丰神世所誇。劉郎別恨隔天涯。多情定有蓬山女。不數風前解語花。
 天台仙子賦歸來。劉阮情懷幾費猜。此去五雲青色好。桃花依舊送人回。
 銀河耿耿鏡光圓。七夕相逢恨轉牽。也似牛郎親織女。一年一次話前緣。
 粧台鏡畔艷粧梳。問柳人來步影徐。笑道卿卿渾不語。文君深自愧相如。
 惜別人曾唱別歌。柳當臨去轉秋波。鴛鴦怕聽張生事。聽了張生愁更多。
 溫柔鄉裏擁春衣。狂逐風塵事既非。試望韓江行餞別。不堪情處是君歸。

秋 閨 怨

嶺梅書室主人

妾住深閨秋更新。思君萬里逐征塵。多情最是天邊月。曾照今宵兩個人。
 臨歧記否訂歸期。幾度經秋悵別離。不盡燈前蕭瑟意。教人長夜起相思。
 西風一夜冷閨幃。萬里征人尙未歸。恨煞蛩聲聞四壁。更愁忍自掩寒衣。

詠 情

秋芳女士

不種堦前紅葦枝。好憑蝶夢寄相思。來生願作團圓月。長在天邊照舊知。
 客夜挑燈苦不眠。孤衾獨擁倩誰憐。蛩聲唧唧增愁緒。縱不傷心亦黯然。
 蓬梗天涯任去留。一身如寄復何求。思量清夜無他事。多少恩情愧未酬。
 君信翻看淚暗潛。慚慚愁病一身兼。悠悠長夜淒涼甚。惟有蟾光透入簾。
 身世茫茫思悄然。疏籬竹報缺花箋。生憎何事多離恨。夢斷魂飛路幾千。
 一春容易苦蹉跎。不是愁魔卽病魔。坐擁寒襟思往事。挑燈休問夜如何。
 望穿淚眼斷征鴻。雲雨巫山幾萬重。遊子想多身世感。離愁惟有怨東風。
 兩雁珠淚夜偏多。話到分離莫奈何。翹首天涯無限恨。只憑秋雁寄揮毫。

詠情

鍾次修

清秋明月影婆娑。空照懷人憶素娥。寄語桃源諸姊妹。近玉來覩竟如何。
 盈盈秋水隔天河。鵲不填時可奈何。徑裏鷓鴣何處去。不聞意外喚哥哥。
 人面桃花最可憐。教儂何事不愁牽。相思十二巫峯遠。腸斷于今又一年。
 前身疑似玉人膚。睡覺方知夢裏吾。消息只緣燈下問。自從別後憶儂無。

詠情

蕉社主人

花貌媚颺雪作膚。韶華端在破瓜初。眸凝綠水含情思。歛笑低頭似帶羞。
口似櫻桃柳似腰。石榴裙下最凝眸。由來此是相思地。爭怪潘郎恨未銷。

無題

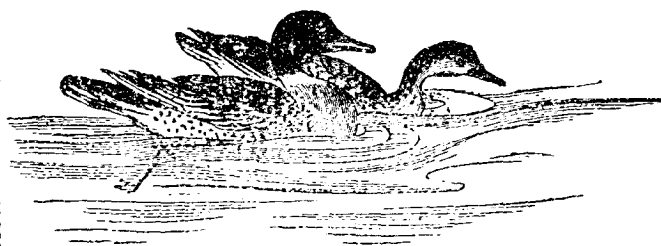
曾嶺先

偶現華鬢色相身。三生石上悟前因。世間若個痴於我。不讓情懷第一人。
五里風飄珠翠香。更從何處覓餘芳。重尋杜牧春無那。可有新詞紀艷妝。
前身合是董嬌嬌。淡淡春山楚楚腰。如此風神如此態。爭教魂不爲伊銷。
攜將紅苧種心田。邂逅寧忘一面緣。嬌小玲瓏誰得似。飄飄應是廣寒仙。

無題

臥春堂覺夢生

神女珊瑚似夢中。巫雲峽雨想成空。身非劉阮無仙骨。未到天台六六宮。
誤落烟花問幾年。最憐孽海苦難填。虛歡如此非真樂。早出迷途有善緣。
畢竟如花貌若何。捐愁秋扇發悲歌。琵琶幽怨憑誰訴。司馬青衫濕淚多。
文君果識絲桐意。何事悲人亦自悲。只願卿卿學紅拂。英雄得受美人知。



風 蕉

篇 二 第

詠 雜



編 字 香 陳

版 出 局 書 記 英 舖 新

(版 出 局 書 記 英 舖 新)

蕉陽感世十首

陳用梅遺稿

蒿目生民大困窮。因爲善政格蒼穹。長官素逞貪狼性。紳士爭供走狗功。遍野含冤時不雨。通衢遇事日生風。途人笑讀謠詩對。十二鄉氓詛祝同。

秋風試上鎮山樓。冤氣沖天倍觸愁。欸助萬金貪作宰。威加百里愧稱侯。原來腐物因生蠹。祇是蠻官本號牛。傳說西江多大水。曾分一勺向東流。

當官酷虐莫如何。逼看閭閻疾首多。公署居奇真蠱斷。帳房結客盡蛇窩。三年作孽民稱苦。四境呼冤政尙苛。怎奈民生憔悴甚。聊將感慨寄吟哦。

邇來當道是豺狼。弱肉何堪被食強。訟案是非無辨白。婪贓多寡待評量。官名父母偏嚴酷。爾有兒孫必滅亡。寄語趁承貪鄙客。莫教黨惡喪天良。

門房勒索莫能禁。每月歸官一百金。賄託互爭填虎口。誅求難得厭狼心。抽收總貨虧商本。賣考連科屈士林。大息穹檐摧酷虐。怨聲載道口碑尋。

朝廷有法肅官常。奈隔京師各一方。濫用非刑戕民命。嚴行虐政召天殃。端人正直羞顏見。說客逢迎喜面商。大吏何心忍如此。遍流毒痛病蕉陽。

苦權虐政兩三年。萬姓冤情壅滿天。人肉食完難飽腹。地皮剝盡尙垂涎。迫民入致鷓鴣雀。
 求案營私蟻慕羶。若待遲遲始參革。穹檐何日獲安全。
 冠賊稍平水旱來。都緣毒醜釀成災。門牆濫廁非桃李。罔固無空滅草萊。交不始終憑使氣。
 政多平仄亦因財。巖疆豈盡民頑梗。邑宰原非百里才。
 曲直全憑賄賂錢。冤民長喚奈何天。抽收捕費盈千貫。勒索門規近百圓。利己借公吞罰款。
 閉丁抽貨設卡船。從今合邑同哀訴。乞請廉明解倒懸。
 城垣破敗不堪支。萬壽靈宮久廢頽。修費祇求公款助。懇恩何至宦囊虧。關心賄賂偏生吝。
 過手金銀便飽私。畢竟民膏應否取。書香永絕報無疑。

潮州洲子橋律詩二首

汪李才

不教地脈斷城東。信有媧皇補鍊工。叱石仙人何處去。橫江天塹至今雄。牛拖鎧面千秋鐵。
 亭躡橋頭萬里風。疑是延平神兩劍。飛來海上鬥雙龍。
 飛排二十二亭橫。一道垂虹叱石成。砥柱肯教公獨任。吹簫誰聽月空明。剩來山水皆留姓。
 修到神仙亦好名。地鎖天連中忽斷。何當破浪駕風行。

感懷

藍奎

石拾煙霞水釣魚。溪山深處是吾廬。盡拋身外無窮事。願讀人間未見書。

明末林丹九先生盡節長潭人皆欽其忠烈惜詩文不多傳考石窟一徵記

其在龍潭寨一絕云

負仄倚險聚倉生。心與寒潭一樣清。任是史官編不到。山靈知道此孤貞。

遊東山羊子宮

丘逢甲

峯陰古廟白雲關。蕉嶺城開紫翠間。斜日滿林仙袂冷。笛聲牛背下空山。
秋風一泊渡頭舟。閒與漁樵話釣遊。要乞仙人飛渡術。眼前滄海正橫流。
偶然游戲落潭資。着把胡天小劫機。烏石崗頭揮塵地。仙人去後我來時。
修到神仙本有情。舊遊時服駐靈旌。異書倘借葫蘆本。不慰人間賣藥名。

遊長潭恭謁明義士林公丹九祠題壁律詩二首 曾雲章字栢生

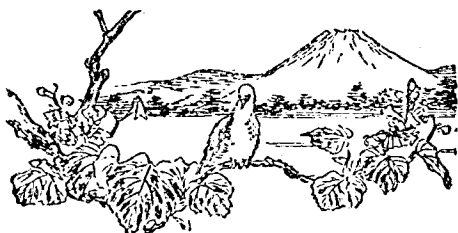
鼎沸思陵世事艱。先生高義守鄉關。來賓耻作殷微子。却聘甘爲謝疊山。晚節彌貞松並秀。丹心不轉石同頑。長潭終古深宵月。應照芳魂自往還。

大息當年國步移。滄桑局變不勝悲。天分一線身堪穩。貧戀三生賦亦奇。名士希風編小史。邑侯慕義立新祠。我來也學陳元孝。山木蕭蕭有所思。

風 蕉

第 二 篇

劉 伯 芙 先 生 笑 史



陳 香 宇 編

新 舖 英 記 書 局 出 版

(新 舖 英 記 書 局 出 版)

摘錄劉伯芙先生笑史

東方朔論相。

漢武帝與群臣論相。曰。人中一寸。壽年一百。是否。東方朔大笑。曰。臣笑彭祖年高八百。則人中當有八寸。不知何以吃飯也。帝亦笑。又曰眉長過目。兄弟五六。朔又笑曰。臣笑武王兄弟百人。其眉不知如何生法。

鄉人城人別以鬚。

有城內人見鄉下人。笑問曰。君居鄉乎。曰然。何知之。曰。吾觀子鬚而知之也。鄉間常戴笠。鬚爲笠絆刮入。故知之。對曰。然則子固居城矣。問何知。曰。城內常擔枷。鬚爲枷板托出。亦以是知之。

城人誇食鄉人。鄉人撰以異物向之。

有鄉下人問城內人何作。答曰。晚飯乘涼。則登城張口。置塏子眼上。問何故。曰。總是吃得爾鄉下耳。鄉人曰。我知之矣。我祖父相傳每晚飯後。則褪褲向城頭放風。固以公等酷嗜此味也。

有父子遇于狹邪

有父子喜遊狹邪者。一日遇見。罵曰。畜生好不長進。我十回有九回見爾。子曰。如此。大人尙多兒一回。又何必怒。

夫妻欲生阿二。以餅啗其子。不睡。

有夫妻將私事。而慮其子知覺。乃以一餅啗之曰。食完卽睡。勿吵人也。兒諾之。久之無聲。夫曰。我與爾生一阿二何如。妻曰。我亦欲之。事畢。聞子動息。因問曰。爾未睡乎。曰然。爾餅食完乎。曰。方纔爾二人生阿二時。我旣食完了。

二子窺其父母私事。掌次子。長子快之。

有夫妻方作事。其一子昂首以觀。父捫一掌哭。其一子稍長者曰。該打。遮住我。一些都不見。

岳母入于房。見婿女事。急退避。夫慚囑妻以他人飾之。

夫妻有事于房。而岳母適至。甫入門。遽退出之。夫慚不暇計。囑妻曰。爾母若問起。切莫說我。

有弟私當田畝。兄托人阻之。不克阻而當。

有私當田畝于人者。兄托人阻之。對曰吾長兄既當父。吾長嫂又當母。諸公不出一公言。今吾當些田畝。乃欲阻止我乎。

雙生以兄弟瞞人。人卽其語知之。

有雙生者。兄弟難以識別。一人問二人誰居長乎。其弟急應曰。哥哥莫聲。待他自猜測也。

友人來訪。志于雞。主人不殺。交譽之。而罷。

友人至見雞。問幾許乎。曰止此耳。有五德者也。因歷數之。友曰。據此則實有七得。主人曰。何說。友曰。我吃得。爾捨不得。

三弟使長兄巡田。及其二兄拾狗矢。

農家兄弟三人。一日晨殮。三弟曰。飯後大哥好去巡田水乾濕。二哥好提糞箕去拾些狗矢。兩兄憤曰。然則三弟何作。曰。我無事。且靜一晷來。

鐵匠與鐵匠易店。

有店家左右皆鐵匠。震耳殆不可堪。恒謂二店曰。汝二店若肯搬動。我願擺酒一桌。一日。

二店皆曰。我二家果搬店。曩言擺酒真乎。曰。汝真我自真也。及酒酣。問二家曰。寶號各移何處。曰我移在他店。他即移在我店。

待詔剃髮無落。

有剃頭匠拙甚。每傷一處見血。輒以所剃髮糊之。主人訝無髮落。應曰。上面還不毀用。何以有落。

當店但出空票。

有關當店者。人以衣服當之。收衣服。但付當票一紙。其人問錢何在。曰。爾贖時。但取利錢來。母錢免得取來取去。

殭蚤還生于藥包。

有開藥店者。人買殭蚤。開包而蛀蟲四出。人嫌其不鮮。答曰。吃了我的藥。那怕他死了。也仍會活。

懶人尋師。師以其更懶拒之。

有人詣懶師學懶。師曰。有櫓且坐。其人曰。請師從我到櫓上去。師曰。爾比我更懶。何用

學。

懶姊以飯被覆弟。弟吃至額下而斃。

有人懶極。只喜眠竟不起食。姊憐之。以米飯作被覆之。俾儼則食。後食至額下而斃。

拘公。公使其子市肉。途遇人不讓道而立。公使其子攜肉歸。因卽

子位對立之。

有父子俱硬性者。其子出市買肉。歸途遇一人不讓道。其人亦是硬性者。因對立兩不少移。其父久待不至。往偵之。見此景。旋因憤謂其子曰。兒且攜肉歸去。待我與他對立。

婦人煮茶罄一大包。夫罵之。叔婆嘗一大箸。亦罵之。

有罵其妻客來無茶者。答曰。汝有何茶挈來。叫我如何挈得茶出。一日夫買茶一包與之。適有客至。夫目之曰。好將茶來也。妻曰。此何待囑。俄罄茶包。煮熟以盤托出。并置二箸曰。請客人吃茶。客笑而去。夫怒之。聞于同室姥。因問何事躁怒。夫曰。叔婆汝看。叫我煮茶。乃如此煮出來也。姥舉箸嘗一大口。卽亦罵曰。呆媳婦。竟不放些油鹽。教人如何吃得。難怪汝丈夫罵也。

二人相打敗諸塘。

二人相打。一人力大。打一人落魚塘中。其人曰。妙哉。我正欲摸螺子也。

富人病。願食狗矢散而去沙糖。

有富人病。醫曰。須參茸。富人呻曰。無力也。曰附桂亦稍可。仍呻曰。亦無力也。醫戲曰。白糖調狗矢散。亦頗用得。富人急請曰。獨狗矢散。不用沙糖。未審使得否。醫讀曰。是單方更妙。

某人奏其妻扯壞紗帽。帝酸詔答曰。

有奏其妻扯壞紗帽者。帝曰。卿且忍耐。皇后有些潑派。與朕一言不合。平天冠打得粉碎。卿妻扯壞紗帽。卿何必大驚小怪。

老人乞妾名于友。友以忠孝二名悚之。

有老年娶二妾者。央一友命名。友曰。一名忠娘。一名孝娘。佳乎。其人曰佳甚。但忠孝二字以之名妾。不大道學否。且名此究何雅意。友曰無他。但取孝當竭力。忠則盡命耳。

友人至午不去。內嬪而出陪之。友因指其樑蛙而去。

友人至午不去。主人入內午飯。仍出而虛陪之。友人曰。尊府樑樹極佳。但惜蛙矣。主人驚視不見。友曰。他在裏面食。如何得見。

窮客以奄猪奄雞誑食。

有人行至窮途。遊村叫奄猪奄雞。村人留之。曰。請主人有剩飯食之然後辦理。食已。問主人借刀索等器。主人訝之。曰。不瞞。昨某村奄斃人猪。器具都被搶去矣。

硬人不奉承人。

有從不奉承人者。一富人謂之曰。我富如此。爾不奉承我何故。曰汝自有。我自無。何奉承汝。曰。我能分半與汝。汝或奉承我乎。曰。彼此一樣。誰奉承誰。曰。我全與汝。合奉承我矣。曰。若然則汝窮我富。汝反要奉承我耳。

婦人於被內縫被。被成而人袋之。

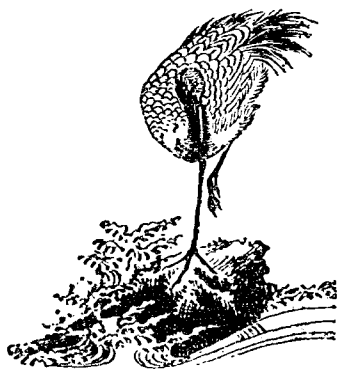
有婦人被縫線脫。以針線入內向縫之。既縫好。而人不得出。適媳呼曰。婆婆。我扣絆脫矣。我不能自爲也。姑罵曰。恨我出不得。若出得時。立將爾扣絆扯盡。

像兒穴書齋壁。試以足。先生執而以沸水澆之。

有先生烹茶適開。偷兒忽穴壁以足入。先生一手握固。一手挈開水澆之。偷兒呼痛乞饒。先生曰。多亦不敢奉承。只盡此一壺罷。

偷兒潛于新婦牀下。聞將櫺斷牀板而出。

有偷兒潛于新婦牀下。欲俟夜深竊其嫁裝。忽新郎自外入曰。昨夜爾我生疎。作事未極暢快。今夜須盡力爲之。并牀板都要櫺斷他矣。偷兒驚急曰。若如是。須我出來。爾二人纔好起工也。





編後餘談

吾編輯蕉風已畢茲復鄭重伸言者以書中歌謠多是陳君慧根（卽雙秀二）所作陳君少年失學而富以感想凡有所悲歡離合與夫憤惋不平及抑鬱不得志之事一一以山歌出之又推陳出新巧合自然詩曰物其多矣維其嘉矣陳君有焉昔者王豹處於淇而河西善謳綿駒處於高唐而齊右善歌華周杞梁之妻善哭其夫而變國俗孰謂村野俚歌不足感格民風乎然則是書內容能如以上諸人之轉移風俗乎是在閱者

中華民國十九年六月五日編者

蕉嶺縣新舖墟蕉風出世廣告

蕉風一書名為表彰蕉嶺民風實客族平民文藝之代表也書中採取歌謠以陳君慧根(即雙秀)所作為多陳君少年失學而富以理想凡有所悲歡離合及憤懣不平之事一一皆托諸山歌又能推陳出新巧合自然見者皆驚為得未曾有且又為近世人(他死了七八年了使之向在約莫是五十餘歲的人)傳誦者多故採取獨多也他如謎語笑史童諺方言竹枝詞艷情詩及吊古諸詩以其有關風化一一編入內容豐富閱者可一覽而知無俟贅述是書分上下二篇茲將目次誌後

上篇是山歌 分登字 唱和 雙關 愛情 感慨 南遊 談諧 雜詠 諸類
 下篇是石窠一徵的方言 續方言 燈謎詩 童諺 謎語 笑史 竹枝詞 艷情詩 吊古詩

裝訂精良 分上下每部厚白報紙實洋壹元
 備極大觀 分上下每部厚白報紙實洋捌角

出版者 新舖英記書局 啟

十九年六月 日

代售處

- 巴城水客陳仲明
- 蕉嶺縣萬瑞祥
- 蕉嶺縣蕉嶺書局
- 平遠場頭墟益羣醫院
- 南洋荷屬文島橫港體生堂陳連煌
- 叻里洋中華學校陳保友
- 漳州篤誠麟記人參行
- 松口陳晉發
- 松口裕通莊
- 松口老鹽廠鍾隆茂
- 梅縣廖協昌綢緞莊
- 梅縣明星書局
- 梅縣保華藥房
- 丙村進化書局
- 汕頭斗山醫院
- 潮州分司巷永成棧

民國十九年六月 日出版

蕉風第一集上篇全一册
厚白洋紙實洋壹元
厚白報紙實洋八角

外埠酌加運費

編輯者蕉嶺陳香宇

校訂者蕉嶺鄧星偉

印刷者汕頭名利軒

發行 者新舖英記書局

蕉嶺縣萬瑞祥 吧城水客陳仲明

蕉嶺縣蕉嶺書局 丙村進化書局

梅縣保華西藥房 平遠壩頭益群醫院

梅縣明星書局 南洋文島橫港體生堂陳運煌

梅縣廖協昌綢緞莊 勿里洋中華學校陳保友

松口裕通莊 漳州篤誠麟記人參行

松口陳晉發 汕頭斗山醫院

松口鍾隆茂

版權所有



不准翻印

代售處

453

752923